VNIVERSIDAD
DE SALAMANCA
GREDOS USAL ES

1ª
28013

num. 17. cax. 2 num. 37.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

b1713951x

Universidad de Salamanca. BGH

RELACION DE ALGVNOS MARTYrios, que de nueuo han hecho los hereges en Inglaterra, y de otras cosas tocantes a nuestra santa y Catolica Religion.

Traduzida de Ingles en Castellano, por el padre Roberto Personio, de la Compañia de Iesus.

Dirigida a la señora Infante de Castilla doña Isabel Clara Eugenia.

BIBLIOTECA - SALAMANCA -

En Madrid, por Pedro Madrigal.
Año 1590.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

LO QVE CONTIENE
Este libro, es lo siguiente.

Relacion en q̃ se declara lo q̃ se cõtiene en toda esta relaciõ, con la declaraciõ de muchas cosas para inteligencia de las demas. fol. 1.

Carta, en que se cuentan muchos martyrios que hizieron los hereges en Inglaterra, despues que la armada de España passò por aquellas partes. fol. 9.

Relacion de quatro martyrios muy notables, hechos en la villa y Vniuersidad de Oxonio, en el mes de Iulio, de mil y quiniẽtos y ochenta y nueue. fol. 21.

Carta de vna monja Inglesa, en q̃ da cuenta de sus persecuciones que ha passado por nuestra santa Fee en Inglaterra. fol. 42.

Informaciõ del Seminario, o Colegio Ingles, que por orden del Rey nuestro señor se começo en Valladolid, para los clerigos y estudiantes Catolicos q̃ vienen huyendo de Inglaterra, fol. 62.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA

LICENCIA DEL Prouincial.

GOnçalo Dauila, Prouincial de la Compañia de Iesus en la prouincia de Toledo, doy licẽcia para q̃ se imprima vna relacion de algunos martyrios, que los Catolicos han padecido en estos tiempos en Inglaterra, y de algunas otras cosas tocantes a nuestra santa Fê: la qual el padre Roberto Personio, de la misma Compañia, ha recopilado: y ha sido vista y examinada por algunas personas doctas y graues de nuestra Compañia. En testimonio de lo qual di esta firmada de mi nombre, y sellada con el sello de mi oficio. En Madrid a dezisiete de Febrero, de 1590.

Gonçalo Dauila,
Prouincial:

APROVACION.

POR Mandado del Consejo Supremo de su Magestad, vi este tratado de los ilustres martyrios, que en estos dias han hecho en Inglaterra; compuesto por el padre Roberto Personio de la Compañia de Iesus, y en el no ay ninguna cosa que ofenda la verdad Catolica Christiana, y sera de mucho consuelo y exemplo para los que quisieren ocuparse en esta leccion. Y por verdad lo firme de mi nombre. Dada en san Felipe de Madrid, primero de Março de mil y quinientos y nouẽta.

Fray Gabriel Pinelo.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

TASSA.

EL REY.

POR Quanto por parte de vos Roberto Personio de la Compañia de Iesus, nos fue fecha relaciõ, que vos teniades algunas relaciones de los martyrios que en estos dias se auian hecho en Inglaterra, y de otras cosas notables cerca de la Fee, y constãcia de los Catolicos de aquel Reyno: las quales eran dignas de ser sabidas, y leydas de todos, para gloria de Dios nuestro Señor, y de sus sieruos: y nos suplicastes os diessemos licencia para las imprimir, o como la nuestra merced fuesse. Lo qual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias que la prematica por Nos fecha sobre la impresion de los libros dispone; fue acordado, que deuiamos de mãdar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razõ, y Nos

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

tuuimoslo por bien. Y por la preſente, por os hazer bien y merced, os damos licencia y facultad, para que por tiempo de diez años primeros ſiguientes, que corran y ſe cuenten deſde el dia de la fecha deſta nueſtra cedula, vos, o la perſona que vueſtro poder huuiere, y no otra alguna, podais hazer imprimir y vender el dicho libro, que de ſuſo ſe haze mencion, en eſtos nueſtros Reynos; cõ que deſpues de impreſſo, antes que ſe venda, cada vez que ſe imprimiere, le traygays al nueſtro Conſejo, juntamente con el original, que en el ſe vio, que va rubricado y firmado al cabo de Pedro çapata del Marmol, nueſtro eſcriuano de camara, delos que en el nueſtro Conſejo reſiden, para que ſe vea ſi la dicha impreſsion eſtà cõforme al original, o traygays fê en publica forma en como por corretor por nos nombrado ſe vio y corrigio la dicha impreſsiõ por el original, y ſe imprimio conforme a el, y quedã aſsimiſmo impreſſas las erratas por el apũtadas para cada vno delos que aſsi fueren impreſſos: y ſe os taſſe el precio q̃ por cada volumen huuieredes de auer; ſo pena de caer è incurrir en las penas contenidas en las leyes de nros Reynos. Y mandamos q̃ durante el dicho tiempo perſona alguna, ſin vueſtra licencia, no lo pueda imprimir, ni vender: ſo pena que el que lo imprimiere, aya perdido, y pierda todos y qualeſquier libros, moldes, y aparejos, q̃ de los dichos libros tuuiere: y mas incurra en pena de cincuenta mil marauedis por cada vez q̃ lo contrario hiziere; la qual dicha pena ſea la tercia parte para el juez que lo ſentenciare: y la otra tercia parte para la perſona que lo denũciare: y la otra tercia parte para la nueſtra camara. Y mandamos a los del nueſtro Conſejo, Preſidente, y Oydores de las nueſtras Audiencias, Alcaldes, Alguaziles de la

Universidad de Salamanca. BGH

nueſtra caſa y corte y Chancillerias: y a todos los Corregidores, Aſsiſtẽte, Gouernadores, Alcaldes mayores, y ordinarios, y otros juezes, è juſticias qualeſquier de todas las ciudades, villas y lugares de los nueſtros Reynos y Señorios; aſsi a los q̃ agora ſon, como a los que ſeran de aqui adelante, os guarden y cũplan eſta nueſtra merced, que aſsi os hazemos: y contra el tenor y forma della, y de lo en ella cõtenido, no vayan ni paſſen, ni conſientan yr ni paſſar por manera alguna, ſo pena de la nueſtra merced, y de diez mil marauedis para la nra camara. Fecha en Madrid a quinze dias del mes de Março, de 1590. Años.

YO EL REY.

Por mandado del Rey nueſtro ſeñor.

Iuan Vazquez.

A LA

A LA SEÑORA Infante de Eſpaña doña Yſabel.

SEÑORA.

SIENDO V.A. tan ſierua de nueſtro Señor, y tã zeloſa de ſu honra, no creo que ſe marauillarà q̃ yo aya tenido atreuimiẽto de dedicarle eſta relacion de algunos martyrios, que de nuevo ſe han hecho en Inglaterra: pues aunque es breue eſcritura, contiene grandes batallas, y glorioſas

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

ſas vitorias de los ſoldados del Señor: los quales deſpreciando ſus vidas, y muriendo por la Fee Catolica, nos han enſeñado con ſu exẽplo a deſſear y procurar aquella vida que es bienauenturada y eterna. Eſpecialmente viendo que entre eſtos fuertes y valeroſos guerreros a y muchas ſeñoras y mugeres principales, q̃ en la flaqueza y delicadeza de ſus cuerpos, han tenido fortaleza y cõſtancia de martyres, y igualado al animo de los varones mas robuſtos y esforçados.

Lo qual no puede dexar de dar

dar guſto por ſu gran Chriſtiandad a V. A. y no menos el ver quan bien empleadas han ſido las limoſnas que la Mageſtad del Rey nueſtro Señor con ſu Real y liberaliſſima mano ha hecho todos eſtos años, para ſuſtentar, amparar, y fauorecer a eſtos ſieruos del Señor. Los quales en pago deſta merced dan la vida, y derraman ſu ſangre por ſu amor: y alla en el cielo es de creer que particularmente interceden por aquellos que aſſi los han fauorecido aca en la tierra, y fuerõ parte para que ellos

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

ellos alcançaſſen tan grande bien.

Y pues V. A. es hija de tal, y tan gran padre, goze ſe deſta tan prouechoſa, y Real benignidad de ſu Mageſtad, y procure de imitarla, tomando la proteccion de los que andamos deſterrados de nueſtra patria, y deſſeamos morir en ella por la Fee Catolica. Y eſpecialmente ſuplico humilmente a V. A. fauoreZca al nueuo Seminario de los eſtudiantes Ingleſes, que por las nueuas turbaciones de Francia, debaxo del amparo de ſu Mageſtad, ſe

ſe ha començado en Vallado-lid, para que eſta empreſa tan importante de la cõuerſion del Reyno de Inglaterra vaya adelãte, y ſe pueda coger deſte Seminario de Eſpaña, tan copioſo y dichoſo fruto de glorioſos martyres, como de los Seminarios de Roma, y de Rhems en Frãcia, haſta agora ſe ha cogido: q̃ todo lo q̃ ſe cogiere (demas de ſer para gran gloria de Dios, y bien de las animas) ſera tambien para mayor honra, merecimiento, y corona de V. A. La qual nueſtro Señor guarde con la felicidad, que

yo,

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

yo, y todos estos sus siervos, y Capellanes de la Compañia de Iesus en nuestras pobres oraciones le suplicamos.

Roberto Personio.

PRE-

Universidad de Salamanca. BGH

PREFACION DEL AVTOR AL Christiano Letor, en que se declara lo que se contiene en esta relacion.

EN Esta relacion (Christiano Letor) te ofrecemos algunos exemplos de valerosos soldados, y siervos de Dios: los quales por su amor, y por la confesion de su santissima fé Catolica, agora de nuevo hã derramado su sangre en Inglaterra, y padecido muchos y graues tormẽtos, y finalmẽte muerte con gran constancia por aquel Señor que por nosotros murio en la Cruz. Aqui veras lo que puede la impiedad armada de crueldad y poder, y juntamẽte lo que puede vn pecho esforçado cõ

A la

la virtud y espiritu del cielo, y que en todos los estados de Religiosos, y seglares; de hõbres y de mugeres; de monjas y casadas, tiene Dios oy dia muchos sieruos suyos para triunfar en ellos y por ellos, del pecado, muerte, y infierno.

Y puesto caso que en todos los siglos passados à fauorecido nuestro Señor a su Yglesia con ponerle delãte las vidas y martyrios de sus gloriosos y bienauenturados sieruos, en los quales los fieles como en vn espejo nos podemos mirar y componer, y reformar nuestras vidas; pero cierto q̃ lo presente mueue mucho, y que lo que vemos nos es mayor estimulo que lo que leemos, ni oymos.

Mas para que mejor se entiẽda lo q̃ contiene este tratado, se ha de presuponer q̃ desde que començo a reynar en Inglaterra el año de. 1558. Ysabel

El principio del reyno de Ysabel Tidera.

Ysabel Tidera, hija de Ana Bolena, aunque a los principios de su gouierno procurò cõ buenas palabras y esperanças entretener a los Catolicos, y engañarlos cõ vna falsa y artificiosa blandura, toda via muchas personas cuerdas que sabian que los hereges debaxo dela piel de oueja son lobos carniceros, viendo de lexos lo que auia de ser, procuraron salir luego del reyno de Inglaterra, y hurtar el cuerpo a la horrible tẽpestad que le amenazaua.

Successo de los Sacerdotes que salierõ de Inglaterra.

Entre los que salieron huuo muchos Sacerdotes, Legos, y Religiosos, hombres y mugeres de toda suerte: los quales han tenido los successos, que aqui dire. De los Sacerdotes muchos de los mas antiguos y sabios son muertos, o en su destierro, o en la misma Inglaterra en las carceles, o en las horcas condenados como facinorosos, dexandonos exemplo de

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

su fortaleza y virtud. Algunos dellos toda via biuen, y en lugar de los muertos a embiado nro Señor otros muchos que lleuen adelante su estãdarte, y hagan guerra a Satanas, y a sus ministros los hereges.

Seminarios. Porque con los Seminarios que se han instituydo en Roma, y en Francia, de moços Ingleses Catolicos, virtuosos, abiles, y desseosos de morir por la fé, ha multiplicado tanto el numero destos Sacerdotes, que llegan a mas de quinientos: los quales, o estan en los Seminarios estudiando, y como aparejando las armas, y apercibiendo se para la guerra, o andã ya en la batalla peleãdo con los enemigos en la misma Inglaterra, sacando las animas de la boca y vñas del dragõ infernal, y ganandolas para Dios. El qual muestra en esto la inefable prouidencia que tiene de su Yglesia, y el amor paternal cõ que la prouee y

Universidad de Salamanca. BGH

y ampara quando ella mas lo ha menester: porque no se puede facilmente creer de quien no sabe muy particularmente lo que passa, ni quan grãde es el numero de los moços nobles, ricos, y virtuosos, que sale de Inglaterra para estos Seminarios, ni el cuydado con que en ellos estudian, ni el feruor con que bueluen a su patria, ni el zelo con que se emplean en ella, ni la constãcia y alegria con que mueren por la Fê Catolica; como se puede ver en los veintinueue Sacerdotes, hijos todos destos Seminarios que la Reyna de Inglaterra ha hecho morir el año de 1588. por nuestra santa Fé: de los quales habla la primera carta que va aqui trasladada al pie de la letra, de vna q̃ escriuio de Londres vn Sacerdote dellos.

Deste fruto tan grande ha sido en gran parte causa la Vniuersidad de Oxonio, la qual, y la de Cantabrigia son

Dos Vniuersidades de Inglaterra.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

son dos Vniuersidades muy señaladas en el reyno de Inglaterra, y entre las dos la de Oxonio es la mas principal, assi por el mayor numero de Colegios, y mayor concurso de estudiantes, y copia de letrados que ay en ella, como por auer salido della muchos varones muy eminétes, que han defendido en nuestros tiempos con sus escritos la religion Catolica en aquel Reyno: como son, los Cardenales Polo, y Alano: los Obispos Asaphense, y Cassanense: los Doctores Sandero, Hardingo, Copo, y otros muchos; y con otro genero de mas alta y soberana defensa el Doctor Estoreo, y los padres Cãpiano, Sheruino, Brianto, Meyno, y otro grãdissimo numero de illustrissimos martyres, que han defendido la misma Fe Catolica con su sangre, y son hijos de la vniuersidad de Oxonio, que por ser madre de tantos, y tã esclareci-

clarecidos hijos, es mas insigne que por todos los otros titulos que tiene, aunque sean muchos.

Este espiritu, y esta fragrancia celestial destos sagrados martyres, y sapiétissimos Doctores se ha derramado y pegado de tal manera en aquella Vniuersidad, que no solamẽte los estudiantes, sino tãbien los ciudadanos, y moradores de Oxonio, parece que tienen vna aficion extraordinaria a la religion Catolica; y aunque los hereges han vsado increybles diligẽcias para desarraygarlos de aquella villa y vniuersidad, nunca han podido por la misericordia de nuestro Señor; el qual el año de 1578. particularmente la fauorecio con vn sucesso estraño, que alli acõtecio, y fue desta manera. Oxonio.

Començando los del Consejo a perseguir a los Catolicos de Oxonio furiosamente, entre otros prendieron

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

dieron a vn hombre casado muy virtuoso, llamado Rolando Ginques, y por auer hablado algunas palabras en fauor de nuestra santa Religion, le condenaron en las cortes de aquella Prouincia a que le cortassen las orejas, y assi se hizo. Pero luego se mostró la ira del Señor sobre los juezes que tal sentencia auian dado, porque antes que salieſſen de la sala fueron heridos de la mano de Dios: y el Presidente, y los doze Oydores de las causas criminales, y otros muchos ministros de justicia, y hombres nobles que assistian a las cortes, murieron en numero mas que trezientas personas dentro de quinze dias, despues que se dio la dicha sentencia; y con este suceſſo quedaron los Catolicos muy animados, y los heregès tã espantados, que despues aca, aunque han martyrizado a muchos de aquella Vniuersidad, en otros lugares del

Caso milagroso en fauor de los Catolicos.

Reyno, no se han atreuido en ella a matar a ningun Catolico, hasta este año de. 1589. en el qual oluidados ya del suceſſo passado, y mouidos de su impiedad, han martyrizado a quatro santissimos varones: de los quales los dos principales eran Sacerdotes, hijos de la misma Vniuersidad de Oxonio, y criados despues en el Seminario de Rhems en Francia, como en la relácion de sus martyrios, que es la segunda parte desta historia se vera. Y esto es lo que toca a los Sacerdotes que salieron de Inglaterra, y a los que despues les hã sucedido.

Seminario de Rhems.

De los legos que salierõ, muchos han acabado su vida con las necessidades, aflictiones, y calamidades, que en tan largo y penoso destierro han padecido, otros cansados ya de espesar y de peregrinar, boluierõ a su tierra, y biuẽ en ella con harto muy buenos Catolicos, y aun algunos han sido tã

Suceſſo de los legos que salieron de Inglaterra.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

dichosos q̃ alcançaron la corona del martyrio, muriendo con mucha paciencia y fortaleza por nuestra santa Fê, como adelãte se vera. Y toda via biuen muchos desterrados de Inglaterra, parte de aquellos primeros q̃ salieron, y parte de los que despues hã salido, de suerte que demas de los soldados y gente comun, que es mucha, ay oy dia mas de cié caualleros Ingleses, y algunos titulados entre ellos, q̃ por no dexar la religion Catolica dexaron sus casas, regalo, y hazienda, y se fusteun, o de la parte della que sacaron quando salieron de Inglaterra, o de la liberalidad de su Magestad Catolica.

Sucesso de los Religiosos que salierõ de Inglaterra.

Los Religiosos que salierõ fueron muchos, porque contra ellos mas se embrauecian los hereges sus enemigos, y quatro conuẽtos enteros, dos de frayles, y dos de monjas se acogieron como a puerto seguro a los estados

Universidad de Salamanca. BGH

estados Baxos de su Magestad. Los Religiosos erã Cartuxos, y Franciscos. Las monjas de santo Domingo, y de santa Brigida, q̃ se llamaua el monesterio de Sion. Destos quatro monesterios, dos se deshizieron con el tiempo; que fueron el de los frayles de san Francisco, y el de las monjas de santo Domingo. Los otros dos aũ quedan en pie por especial gracia de nuestro Señor que los ha conseruado entre tantas tormentas y tempestades con las limosnas de su Magestad: el qual ha sido el amparo y refugio principalissimo, no solamẽte de los Religiosos, sino de los Sacerdotes, y legos Catolicos, y de toda la nacion Inglesa en este su destierro y aflicion.

Pero dexãdo a parte a los demas Religiosos, quiero hablar solamente de las monjas de santa Brigida, para que mejor se entiẽda la carta de vna dellas

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Monjas de Sion y sus trabajos.

dellas que aqui põdre. Salidas de Inglaterra estas sagradas virgines, hizieron su primer asiento en la villa de Dermonda en Flandes. De alli faltandoles el sustento que auian menester, se passaró a vn monesterio de la isla de Zelãdia, de donde por la rebelion que se leuantò contra la Magestad del Rey Catolico boluieron a la prouincia de Brauãte, y en vn lugar junto a Anuers, llamado Mishaghen, biuieron algunos años, hasta que los hereges las echaron, y se retiraron a la ciudad de Malyns. Y finalmẽte por el cerco que poco despues pusierõ a aquella ciudad los mismos hereges, y por otros innumerables y varios peligros y calamidades que passaron, se determinarõ (despues de mucha oracion y penitencia) de repartirse, y que las mas ancianas se quedassen en Malyns, hasta que Dios les diesse comodidad de passar seguramente

mente a la ciudad de Ruan en Francia, y las mas moças, y que tenian parientes nobles y ricos, de quien podian esperar que serian proueydas y amparadas en Inglaterra, se boluiessen a ella en compañia de vna monja muy antigua y graue, y de dos caualleros Catolicos que se ofrecierõ a acompañarlas, y guiarlas con seguridad.

Hizo se assi, y las vnas sin peligro llegaron a Ruan, y las otras a Inglaterra con grande trabajo, y siendo conocidas fuerõ presas de los hereges, y presentadas al cõsejo de la Reyna.

Quando estauan ellas en Flandes todos los hereges, y mas los de Inglaterra las auian perseguido crueliſsimamẽte, y procurado con todas sus fuerças deshazer su conuento, assi porque era de virgines puras y dedicadas a Dios, y contrario a las torpezas y carnalidades dellos, como porque

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

porque otras muchas hijas de caualleros, y personas principales se saliã de Inglaterra, y las veniã a buscar para imitarlas, y estar en su compañia. Pero agora quando supierõ a lo que veniã les dieron libertad, y las comẽçaron a regalar, y acariciar, pensando que por ser moças, y de pocos años de religion, las podrian facilmente peruertir con esta blandura. Pero viẽdo que no les sucedia este modo, tomaron el del rigor, y para espãtarlas las prendieron de nueuo, y repartieron en diferentes carceles del Reyno, mas ni el regalo las pudo ablandar, ni la aspereza enflaquecer y derribar: y por esto los del Consejo les dieron como por carcel las casas de algunos señores del Reyno, dando fianças que bolueriã a la carcel cada y quando que les fuesse mandado.

Fue tan grande el exemplo q̃ dierõ estas sieruas del Señor en las casas donde

donde estauan, q̃ muchas donzellas nobles mouidas del, se determinarõ de seguirlas, y abraçarse con Christo nr̃o Señor con perfeta castidad. Lo qual como viniesse a noticia de los juezes, despues de algun tiẽpo, las sacaron de las casas donde estauã, y las boluieron a las carceles publicas con el rigor y inhumanidad q̃ se vera en la carta de vna dellas, q̃ es muger noble, y hermana del Doctor Nicolas Sandero, y de otra santa monja q̃ fue Priora del mismo conuento de Sion, y hija de otra señora muy virtuosa, q̃ todos quatro, madre y hijos fueron confessores de Christo, y padecieron destierros y persecuciones grauissimas por su amor: y esta carta es la tercera parte deste tratado, y por quarta se añadira vna verdadera y cõpendiosa narracion dela institucio̅ de los Seminarios q̃ en Roma, y Francia se fundaron (de los quales he hecho

Informaciõ de los Seminarios Ingleses.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

cho mencion) para criar estudiantes, y hazer Sacerdotes Ingleses, y del fin y prouecho que tienen: la qual se imprimio en Valladolid con ocasiõ del Seminario que en aquella villa se començo. Y para que vẽga a noticia de los que no lo saben me ha parecido que se añadiesse aqui. Esto es lo que en este librillo se contiene, y se os ofrece para vuestra edificacion y y exemplo, benigno Letor.

CARTA

CARTA DE VN Sacerdote escrita en Londres de Inglaterra, a veintidos de Diziembre. 1588. de los martyrios que los hereges dieron a algunos Catolicos, despues que la armada de España passò por aquellas partes.

POrque entiendo que los padres de la Compañia de Iesus, q̃ andã en estas misiones de Inglaterra, auran escrito largamente de las cosas que han sucedido aqui en las persecuciones de los Catolicos deste año. 1588. tocare solamente lo que ha passado en estos tres meses de Agosto, Octubre,

B bre,

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

bre,y Nouiẽbre,con la venida y paſſada de la armada de Eſpaña : la qual muchos penſauan que auia de librar a los Catolicos de ſu captiuidad: pero por nueſtros pecados, y por los juyzios ſecretos de Dios, no lo hizo,antes fue ocaſion de mucha mayor tribulacion y anguſtia.

Miẽtras que ſe eſperaua la armada Catolica,y particularmente quando eſtuuo en el canal,mucha cuenta tuuieron los miniſtros dela Reyna con los Catolicos conocidos a que no ſe mouieſſen,y a los preſos tenian mas eſtrechos, aunque con blandura ; no ſe permitian venir nueuas del armada, ſino de vitorias de los hereges, publicãdo ſe por todas las partes las ſeñales dellas : y en ſuma ſe vio que los hereges tenian mucho temor y duda del ſuceſſo.

Pero,paſſado el miedo, ſe boluieron como leones feroces, y tigres rauioſos

uioſos contra los Catolicos, y principalmente el Conde de Leceſter, tirano cruelisſimo : el qual ſe holgaua eſtrañamente deſta ocaſion, para vẽgarſe de los que ſiempre auia aborrecido,y hallando ſe al preſente no ſolamente con la autoridad de Gouernador de Holandia,y Zelandia, pero tambien de generaliſsimo de todas las fuerças q̃ la Reyna tenia: no le faltaua potencia como le parecia, ni voluntad, ni pretexto para deſarraygar,ſi pudiera, a todos los Catolicos de Inglaterra. Y aſsi boluiendo a Londres ſacò vna comiſsion de la Reyna para inquirir y buſcar alos Catolicos por todas las ciudades y villas principales del Reyno: y luego ſe començo à hazer eſta diligẽcia en Londres, Cantuaria,Eboraco, Derbia, Staffordia, Chicheſtria, Vvisbico, y otras ciudades y villas de la Isla.

El Conde de Leceſter.

Universidad de Salamanca. BGH

Mas aunque Dios queria por esta via dar la corona del martirio a algunos que auia escogido para hazerles tan grande beneficio, pero no quiso dexar salir con su intento al impio Conde, antes en el mayor feruor de su maldad, le cortò el hilo de la vida, estando el bien descuydado de lo que le sobreuino.

Muerte del tirano.

Murio como auia biuido, impiamente y miserablemente, y con su muerte se mitigò algo la persecuciõ, aunque para que los Catolicos no tomassen animo, ni brio con su muerte, ordenò la Reyna que matassen a la mayor parte de los que el Conde auia procurado sentenciar en su vida, y assi fueron martyrizados muchos sieruos de Dios en diuersos lugares del Reyno, como abaxo mas particularmẽte diremos, aunque no sabemos hasta agora los nombres de todos.

Universidad de Salamanca. BGH

Examines y preguntas.

Las preguntas que hazian los hereges alos Catolicos para sentẽciarlos, erã de cosas muy delicadas, y fundadas en sus falsas sospechas y imaginaciones, como estas: Que animo y intẽcion tenian si los Españoles entraran en Inglaterra? Que hizieran en caso que tomaran tierra, y traxeran consigo bulas del Papa para descomulgar a la Reyna, y para priuarla de la corona? O si el Papa les mandara juntarse con ellos? y otras preguntas semejantes: a las quales aunq̃ los Sacerdotes respondian, q̃ a ellos por ser Clerigos no tocaua tomar armas, sino solamẽte rogar a Dios que diesse vitoria a la parte que mas justicia tenia, y que mas auia de ser para su diuina gloria; toda via no se satisfazian desta respuesta, sino q̃ explicauan qual parte les parecia tener mas justicia, o hazer mas para gloria de Dios, &c.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Asi tambien respondiẽdo los legos, que ellos tomarian armas por la defensa de su patria cõtra qualquier Principe estraño, que injustamente viniesse a hazerle guerra, y que assistirian a la Reyna con todas sus fuerças, en quãto fuessen obligados, y la manera que qualquier subdito lo està, a tomar las armas por su legitimo Principe: luego entrauan los hereges a preguntar, si les parecia q̃ los Españoles hazian guerra justa o no, aunque el Papa lo declarasse assi, y si les parecia ser obligados a tomar armas contra ellos. Item si tenian a la Reyna por Principe legitima. Y todo esto era para hazer odiosos a los Catolicos con la gente vulgar.

Y por esta causa les preguntauan pocas cosas tocantes a la Religiõ en estos examines publicos; aunque biẽ se sabia que todo era negocio de religion. Y assi entre los examinadores

res se assentauan tambien sus Obispos y ministros. Pero como la causa de la religion es menos odiosa, y mas fauorecida del pueblo, y siempre se hallauan presentes algunos Sacerdotes de los nuestros, letrados, que les diã hazer rostro; dexauan lo que tocaua a la Religion, y espulgauan con gran curiosidad lo del estado. Rreguntauan alguna vez a algunos legos, que no auian estudiado, cosas de Teologia, pero ellos aunque podian responder a las necedades de los hereges, yuan con este auiso y recato, de escusarse en las disputas, diziẽdo, que sus Sacerdotes responderian por ellos: y esto tambiẽ hazian para obligar a los hereges a las disputas de que ellos huhian.

Hizo esto vna vez entre otras vn cauallero Catolico cõ Elmero, Obispo falso de Londres, que ellos llamã superintendiente, y fue en presencia

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

de vn grande auditorio, començo el herege à triunfar, como si el caualle-ro Catolico huuiera respondido es-to por flaqueza, o por no saber defe-der su causa: lo qual viẽdo vn Sacer-dote docto que estaua presente, lla-mado Ligho, y pareciendole que se-ria deshonra de Dios, y de su Reli-gion dexar passar al herege con este orgullo, y engreymiento, en presen-cia de tanto numero de gẽte se ofre-cio de responder a lo que auia pregũ tado Elmero, y a todas las demas co sas que quisiesse preguntar, añadien-do q̃ aunq̃ con los ministros ordina rios por ser indoctissimos y malicio sos no tenia gana de disputar, toda via con su señoria que tenia lugar de Perlado, entre los suyos, no podia es-cusar de ofrecerse a dar razon de to-do lo que conuenia.

Vanidad de vn superintendiẽte he rege.

Y como los hereges son soberuis simos, el falso Obispo se enojo mu-cho

Universidad de Salamanca. BGH

cho deste atreuimiento del Sacerdo-te Catolico, y le dixo, q̃ era como el perro de Alexandro, el qual no abria la boca, ni se ponia a ladrar a ossos, y lobos, y otros animales de menor cuenta, sino solamente a Elefantes, y Leones, qual yo (dixo el falso Obis-po) cõ razon puedo ser estimado res-peto de ti, que eres perro, papista, y traydor; y con esto lo desecho, remi-tiendole al braço seglar para ser juz-gado, y martyrizado, como lo fue despues, aunq̃ a los mismos hereges que estauan presentes, parecio este muy mal modo de argumẽtar, y ha-zian donayre de la vanidad y locura de su Perlado.

Demanera que qualquiera cosa q̃ respondiessen los examinados no les aprouechaua nada, porque los juezes estauã ya determinados de hazerlos morir, sino negauan la Fê Catolica, y sino dezian blasfemias y mentiras

VNIVERSIDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

contra el Papa, y el Rey Catolico, y otros Principes Christianos Catolicos, porque con solo esto que hizieran, no solamente no les quitaran las vidas y haziendas, pero grandemẽte los regalaran.

Flaqueza de algunos Catolicos.

Y como los tormentos que dã los hereges a los Catolicos en Inglaterra, son tan desmedidos y atroces, y los modos q̃ tomã para espantarlos y peruertirlos, son tan estraños, alguna vez acontece que algun Catolico desfallece, como tambiẽ sucedio en todas las persecuciones de los tyranos Gentiles, que antiguamente pretendieron arruynar la Yglesia del Señor. Lo qual el permite para que se conozca mas su virtud diuina en los fuertes y constantes, y la miseria humana en los flacos y couardes, y aprẽdamos todos a esperar en el, animados con el exemplo de los vnos: y a temer y desconfiar de nosotros con las

las caydas de los otros. Assi sucedio en esta persecuciõ, que dos de los Catolicos presos desfallecieron; pero demanera que dello no se siguio ningun daño sino antes confusion delos hereges, y confirmacion y edificaciõ en los Catolicos.

La caydade Antonio Tirello.

Vno de los q̃ por flaqueza boluierõ atras fue Sacerdote, y llamaua se Antonio Tirello: el qual siendo moço, y importunado mucho por los hereges con espantos de tormentos, y varios ofrecimiẽtos de regalos, prometioles finalmente que haria todo lo que ellos pedian, y començo a darles algunas prendas dello. Y para hazer la cosa con mas solẽnidad, y con mayor afrenta de los Catolicos, ordenaron que se aparejasse para subir vn dia de fiesta en el pulpito de san Pablo, q̃ es la Yglesia mayor de Londres, y en ella suele auer el mayor cõcurso de todo el Reyno, para que delante

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

delante de todos hizieſſe ſu abjuracion de la Fê Catolica.

Pero el Señor le tocò el coraçon, yle dio otro animo bien diferẽte del, que los hereges penſauan. Porque Antonio Tirello fue a ſan Pablo el dia y hora q̃ eſtaua concertado, auiendo los hereges conuocado a toda la gente para auto tã ſolẽne, y ſubio en el pulpito, y aguardando los miniſtros del infierno con gran contento y alegria la abjuracion, para con ella engañar a otros, comẽço a deſcubrir al pueblo las mẽtiras y engaños que los hereges con el auian vſado, y a exortar a todos que no los creyeſſen ni ſiguieſſen, pues todo lo que deziã y obrauan era artificio y engaño, y no auia otra Religion verdadera, en la qual alguno ſe pudieſſe ſaluar, ſino la Catolica, Apoſtolica, y Romana.

Los hereges oyendo eſto, echaronle

Universidad de Salamanca. BGH

rõle luego del pulpito cõ grãde rauia, y furor, pero el procurò hablar al pueblo lo mas que pudo, y lo que no pudo cõ la boca, ſupliò con la pluma, porq̃ en el ſeno traia hechos muchos traslados de vn papel que auia eſcrito ſecretamente en la carcel, en el qual abjuraua las heregias, y confeſſaua la Fê verdadera Catolica y Romana, y pedia perdõ a Dios nueſtro Señor, y a todos los Catolicos cõ grandiſsimo ſentimiẽto de ſu cayda y flaqueza. *Confuſiõ de los hereges.*

El ſegundo, llamado Iuan Chapman, era moço muy pio y virtuoſo, antes de la cayda, pero ſimpliciſsimo, y aſsi fue engañado con las palabras de los miniſtros hereges. Pero pueſto en libertad començo luego a arrepẽtirſe, y eſcriuio vna carta a vn amigo ſuyo Catolico que auia dexado preſo en la carcel, exortandolo a la fortaleza y perſeuerancia en la Fê Cato- *Iuan Chapman.*

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Católica, y confessando el escrupulo y tormento grande de conciẽcia que el tenia por auer perdido la corona dichosa del martyrio que Dios le auia ofrecido, y entre otras palabras dixo las siguientes.

Quando yo estaua delante el tribunal publico con mis compañeros para recebir la sentencia de la muerte, y juntamente la corona del dichoso martyrio, que mi Señor por su misericordia me auia aparejado (ay de mi) vinierõme a la memoria las palabras ponçoñosas, que el dia antes me auian dicho los ministros hereges: las quales con el temor de la muerte y la dulçura de la vida presente, me hizieron perder la dichosa corona, y agora voy como oueja perdida cõ aflicion intolerable de mi anima, rogad a Dios por mi, y todos con mi exemplo guardense de no confiar en su fortaleza, ni admitan los razonamientos

mientos engañosos de los hereges.

Con estas caydas mas se cõfirmaron (como diximos) los Catolicos, y assi los que estauan constãtes fueron sentenciados a muerte, y para mayor terror de todo el Reyno, começaron a justiciarlos luego en muchas ciudades y villas juntamẽte, y en Londres leuãtaron seis horcas nueuas al mismo tiempo. Y aunque no sabre dezir puntualmente el numero q̃ ahorcaron en ellas, pero bien se sabe que eran muchos, y mas abaxo se pondrã los nombres de algunos.

Muchos martyrios.

En los lugares tambien, y aldeas circunuezinas a Londres martyrizarõ a muchos, como en Milend martyrizaron a Guliermo Deano Sacerdote, y a Enrique Vebly lego; en el teatro de Bisshopsgat a Guliermo Guntero Sacerdote; en los prados de Lincõs Ynne a Roberto Mortõ sacerdote, y a Vgo Morgẽt lego; en la aldea

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

dea de Clarkenvvel a Tomas Acto; en el camino publico entre Londres, y Braynford, a Diego Clarkson Sacerdote, y a Tomas Felton lego noble, y assi en otros lugares, villas, y lugares.

Murieron todos con grande constancia, paciencia, y gozo espiritual; y aunque los hereges no les permitiã hablar al pueblo por su defension, cõ todo esto el mismo silencio hablaua por ellos: y no fue pequeño sermon para todos, ver morir sin dezir nada a vn numero de tantos y tales varones, que eran conocidos por innocẽtes, y de vida tan exemplar, y la mayor parte dellos moços, y algunos muy nobles, y que podian gozar de los bienes desta vida, que otros tãto estiman; pero ellos estauan ya escogidos para mayores bienes, y esto estaua ya tan assentado en sus coraçones que no pensauan, ni hablauã de otro,

que de los bienes eternos de la glória. Y assi passaron toda esta tribulacion con grandissima alegria: y aunque algunos dellos desseauan dezir algo al pueblo por la justificaciõ de su causa, toda via quãdo vieron q̃ los hereges no se lo permitian, lleuauã lo con paciencia, dexando a Dios q̃ manifestasse su innocencia.

Vno fue entre los otros llamado Deano, Sacerdote muy graue, y letrado, que llegado al lugar del martyrio, quiso dezir dos palabras, y declarar a los presentes la causa por la qual tantos el dia de oy eran martyrizados en Inglaterra: pero los hereges le taparon la boca luego con vn panizuelo con tanta furia y violencia, que quedo casi ahogado y amortecido.

Crueldad de los hereges.

En las calles de Londres quando lleuaua la justicia a los que murieron en ella para darles la muerte, to-

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

pò con ellos vna muger principal que los conocia, y mouida con fortaleza de espiritu Christiano los animò como a martyres de Christo, y puesta de rodillas publicamente les pidio la bẽdicion, pero luego la prendieron los hereges, y la lleuaron a la carcel.

Lo mismo hizieron a vn hombre el qual siendo Catolico, y podia costumbre que tenia de hazer la señal de la santa Cruz, topando con esta mukitud, y espantado de ver lleuar al suplicio tantos Sacerdotes y legos juntos, se santiguo de repente, de lo qual los hereges se rieron mucho, y luego con muchos gritos y bozeria fue lleuado a la carcel preso.

Pero otra cosa mas señalada dire, y es, que estando vno de los martyres en el vltimo punto para ser justiciado, pidio encarecidamẽte al pueblo, que si entre ellos auia algunos Cato-

Catolicos rogassen feruorosamente a Dios por el, porque tenia necesidad: con lo qual imaginandose los Catolicos que el sieruo de Dios deuia padecer alguna graue tentacion en aquella su agonia, todos començaron a rogar a Dios secretamente por el: mas vno entre los otros mas feruoroso, no contentandose con esto, quiso tambien manifestar publicamente su afecto, pareciendole que pues el martyr no dudaua morir publicamente por Dios y por la confession de su Fê, que el tambien estaua obligado de honrarle, y de ayudarle publicamente con su oracion. Y assi, en presencia de todos se puso de rodillas, y rogó a Dios muy deuotamẽte por el, cõ lo qual quedo muy consolado el dicho martyr, aunque los hereges se enojarõ mucho deste atreuimiento, y por ello le lleuaron luego preso para castigarlo.

Feruor de vn Catolico.

Universidad de Salamanca. BGH

En eſtos combates eſpirituales bi uimos, y bien ſe verifica aqui lo que dixo, tantos años à, el Apoſtol ſan Pablo de los trabajos ſuyos y de ſus dichoſos compañeros. *Spectaculum facti ſumus, &c.* Que eſtamos hechos eſpectaculo a Dios, a los Angeles, y al mundo, porq̃ aqui no ay momento caſi ſin batalla. Los hereges ſon vigilantiſsimos, y los Catolicos ſon muy conſtantes y determinados de morir por la Fé Catolica, y mueſtranlo cõ las obras, haſta los miſmos muchachos y mugeres, de las quales murio vna eſtos dias entre los otros martyres, llamada Margarita VVarda, cõ raro exemplo de fortaleza en aquel ſexo.

El martyrio de vna muger.

Fue ſentenciada a muerte eſta ſierua de Dios por vna cauſa muy liuiana, que fue auer dado ayuda a vn ſacerdote, para que ſe ſalieſſe de priſion por vna ventana: Por eſta cauſa la

Universidad de Salamanca. BGH

la açotaron muy cruelmẽte por muchos dias antes de darle la muerte, y la colgaron y tuuieron ſuſpenſa en el ayre de los braços, pero ella en eſtos tormentos nunca moſtrò deſmayo ni flaqueza, ſino mucho animo y alegria, diziendo que eſtos eran preambulos para exercitarla a ſufrir bien ſu martyrio que auia de conſeguir, con el fauor del Señor: y aſsi llegada la hora de la muerte, la acepto y ſufrio con admiracion y edificacion de todos.

Lo miſmo hizo el moço noble Thomas Felton, ſobrino del glorioſo martyr Felton, a quiẽ martyrizaron muchos años à, por auer publicado en Londres la Bula de Pio Quinto contra la Reyna.

A eſte moço Thomas, por auerle viſto los hereges brioſo y muy determinado en las coſas del ſeruicio de Dios y de ſu Religion, le auian car

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

gado de hierros y cadenas para can farle y quebrantarle, y demas desto le echaron en vna carcel muy sucia entre ladrones, llamada Nugat, donde estuuo por tres meses y medio, con mucha pena y grandissima incomodidad.

Determinacion de vn moço noble.

Pero el con todo esto no se trocò ni mudò de su valor y determinacion, antes sustentandose con pensar que su tio auia sido valeroso martyr de Iesu Christo, y que el tambien podria serlo con la gracia del mismo Señor, y con la fortaleza que el suele dar a los suyos, se resoluio y tuuo vna paciẽcia inuencible: la qual viendo los hereges le sacaron a martyrizar publicamente, con grandissima lastima y sentimiento de todos los que le vieron morir, por ser lindissimo y nobilissimo moço, y de todos conocido por tal: pero mucho mas por q̃ sus virtudes interiores y esteriores,

Universidad de Salamanca. BGH

riores, su piedad, deuocion, feruor, paciencia, y sufrimiento en sus trabajos, y la mansedumbre señalada para con sus enemigos, que le quitauan la vida, eran muy esclarecidas, raras, y dignas de admiracion.

Quiero acabar sin añadir otras cosas que podria, porque el contarlas para mi que las he visto, no puede ser sin mucho sentimiento y pena de mi alma, y tambien se que lo sera para los Catolicos que las leyeren. Embio con esta la lista de los que se escriue de muchas partes que han sido martyrizados en diuersos lugares del Reino, en los meses passados deste año 1588. fuera de otros cuyos nombres aun no se hã podido saber. Encomendadnos a Dios con entrañable coraçon, pues esto es lo que sobre todo nos importa. De Londres a 22. de Diziembre.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Lista de algunos Catolicos martyrizados en Inglaterra, en el año 1588.

Sacerdotes de los seminarios de Roma, y Rhems.

1 Deano. 2 Dibdalo.
3 Lighe. 4 Clarkson.
5 Guntero. 6 Louo.
7 Heueto. 8 Iames.
9 Murtono. 10 Martino.
11 Hartley. 12 Croker.
13 Robinson. 14 Morgent.
15 Acton. 16 Campion.
17 Hurto. 18 Sutton.
19 Buxton. 20 Flouuer.
21 Sykes. 22 Garlique.
23 Anderton. 24 Marsden.
25 Vvilkocks. 26 Vvayo.
27 Pilcher. 28 Hamley.
29 Holford.

Los martyres leges.

30 Felton. 31 Vvebly.

32 Fo-

Universidad de Salamanca. BGH

32 Foxuuel. 33 Sheley.
34 Adams. 35 Moore.
36 Roch. 37 Vvydmor.
38 Poole. 39 El maestro de los hijos de la Condessa de Northũberland. 40 Margarita Vvarda.

Vltra destos estan condenadas y sentenciadas a muerte dos mugeres muy honradas, llamadas Donea Loasa, y Donea Vvita. Y en Londres ay dezisseys Catolicos intimados, y señalados al juyzio para recebir su condenacion: y con estos se dize que sera tambien el Conde de Arundel, principalissimo señor deste Reyno, que ya años à que esta preso por la Fê. Lo que se seguira despues el tiempo nos lo dira.

VNiVERSIDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

RELACION DE algunos martyrios muy notables hechos en la villa y vniuersidad de Oxonio de Inglaterra en el mes de Iulio, deste año passado de 1589.

ENtre los Sacerdotes Ingleses que cada año se embiã en missiones del Seminario de Rhems en Francia, para enseñar la Fê Catolica en Inglaterra, fue vno llamado Iorge Nicolas, hõbre de mucha virtud y de buenas letras. Este en el repartimiento que hizo con sus compañeros tomó por su parroquia, la ciudad de Oxonio con su comarca, donde trabajò muy prouechosamente, por espacio de seys años, reduziendo a Christo nuestro señor muchas animas perdidas, y plantando y confirmando la Fê Catolica por todas las

Iorge Nicolas Sacerdote martyr.

las partes de su distrito: de lo qual teniendo inuidia el demonio, y queriẽdo Dios tambien premiar sus trabajos con la corona dichosa del martyrio, permitio q̃ vna espia descubriesse al Consejo de Estado de la Reyna, que en Oxonio auia algunos clerigos que frequentauan y escandalizauan aquellas partes.

Los del Consejo ordenaron que de Londres fuesse luego vn Alcalde con algunos alguaziles, y con la misma espia para prenderlos: Fueronse a Oxonio, y juntandose con la justicia de la villa, començaron a media noche a entrar en las casas de los Catolicos, y no hallandoles la primera vez, passaron adelante a la casa de vna biuda vieja muy piadosa y Catolica, que tenia posadas para gente principal, pero particularmente para Catolicos, y Clerigos, que passauan por alli.

En

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

En esta casa entrò la justicia a media noche cõ mucho ruydo para buscar los Catolicos, y para que no faltassen corderos a estos lobos, ni ofrẽda para el sacrificio que Dios auia determinado hazer, ordenò tambien que no solamente el dicho Clerigo Iorge se hallasse en esta coyuntura en ella, pero tambien vn otro Sacer-

Iaxleo. dote llamado Iaxleo, que nueuamente auia venido de Rhems, y vn caua-

Belsono. llero de aquella prouincia llamado Belsono, que auia venido a visitar al buen Sacerdote Iorge, y Dios auia determinado que con el tãbien muriesse.

En llamando la justicia a la puerta, abrioles luego vn criado de casa

Omfrido. llamado Omfrido, muy sieruo de Dios, el qual mas de doze años auia seruido continuamente a los Catolicos necesitados, y agora auia llegado el tiempo en que Dios queria pagarle

pagarle sus seruicios con la gracia estimable del martyrio.

Prendieronlos a todos quatro, y aunque examinandolos no hallaron cosa de que echar mano, ni color para prenderlos, toda via auisados por la espia, que mirassen bien la ropa que traian, hallaron vnos ornamentos para dezir missa, y de aqui barruntaron, que auia entre ellos algun Sacerdote, y esto bastò para lleuarlos a todos presos a la carcel: lo qual hizieron con mucho ruydo y regozijo. Parecio esta noche muy semejante a aquella en que los Iudios lleuaron preso a nuestro Señor a Ierusalem, *cum lanternis & fe-*

cibus.

La Binda. A la binda por ser vieja, no hizieron otra cosa por entonces, sino reboluerle la casa, para mirar las cosas que tenia, y embargar toda su hazienda para la Reyna, y darle su casa por carcel,

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

carcel, hasta que otro se determinasse, y finalmente tomarle muy buenas fianças que no huyria.

Pero reboluiendo la casa, acontecio que entre otras cosas hallaron algunas cucharas de plata muy buenas, las quales tenian en las puntas labradas algunas imagenes de santos, y porque el Alcalde tenia gana de tomarlas para si, dixo, que eran cosas de superstician, y que por esto las lleuaria el como confiscadas, Respondiole vn hombre honrado, que estaua delante (y en secreto tenia lastima a la pobre biuda) que si en las puntas de las cucharas auia alguna superstician, que las cortasse y dexasse lo demas, que era muy buena plata, y no tenia de suyo superstician alguna, y assi las dexò.

La mañana siguiente diuulgado ya el caso por la villa, y Vniuersidad

sidad concurria mucha gente, y junto se Consejo de los Doctores con el Vicecancelario de la Vniuersidad, el qual es juez ordinario de todo aquel distrito en ausencia del Cancelario, que ordinariamente es vno del Consejo de Estado de la Reyna, y reside en Londres.

El primero examẽ delos presos.

Fueronles presentados los quatro presos, y començó luego el Vicecãcelario à examinarlos muy por menudo en cosas de la Fé, à las quales ellos respondieron, confessando libre y alegremente, que eran Catolicos: preguntauales los hereges, si auia entre ellos algun Sacerdote, y ellos repararon vn poco, por el peligro que para otros traîa consigo la respuesta, diziendo que les bastaua auer confessado ser Catolicos, y auerse empleado en ganar almas en Inglaterra. Tornaron los hereges a apretarles mas en este particular; y viendo el Cleri-

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Clerigo Iorge la muchedumbre de gẽte que eſtaua preſente, y pareciendole que era tiempo de confeſſar a ſu Señor, dixo con boz alta y clara,

Confeſsion libre.

Yo confieſſo, que por la gracia de Dios y de la Sede Apoſtolica, ſoy Sacerdote de la verdadera, ſanta, Catolica, y Apoſtolica Yglesia Romana.

Oyda eſta tan clara y libre confeſsion, enojaronſe mucho los hereges, y llamaronle traydor, conforme a ſu ley, que a todos los Sacerdotes Catolicos condena por traydores. Dixeron tãbien, q̃ era blasfemia llamarle Sacerdote, pues Chriſto ſolo era el verdadero Sacerdote, y otras palabras necias y fundadas en algunos lugares de la ſagrada Eſcritura mal entendidos, los quales começo a declarar el buẽ Sacerdote, y a reſponder a los diſparates que ellos dezian: y de aqui ſe vino a trauar vna diſputa muy

muy reñida, y el ſanto y valeroſo ſoldado de Chriſto, a apretarlos y a conuencerlos de manera, que ellos tuuieron por bien de dexarle, y no diſputar mas, porque vehian que no ſabiã reſponder; y que los circunſtantes (q̃ ya eran muchos) con los ojos, y con el ſemblante del roſtro, dauan a entender, que quedauã perſuadidos de las verdaderas y eficaces razones q̃ el padre dezia; y con eſto ſe acabò la junta. Y embiarõ los dos Sacerdotes a vna carcel apartada, y al cauallero con el criado a otra: ordenando que alos vnos y a los otros los cargaſſen muy biẽ de hierros, y cadenas, como ſe hizo.

Y para tentar ſi por eſte medio ſerian mas flacos, y puſilanimes, embiarõ vn miniſtro ſuyo, que entre ellos tenia reputaciõ de hombre letrado, para diſputar con los Clerigos en la priſion, vino y quiſo diſputar de la

Diſputa en la carcel.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

fantisima Euchariſtia; pero el miniſtro de Dios Iorge le atapò la boca, y con los lugares claros y irrefragables de las diuinas letras, y con el vſo vniuerſal de toda la ſanta Yglesia Catolica, y con la dotrina maciça y verdadera de todos los Doctores, y Santos antiguos, que con tanta vniformidad en todos los ſiglos paſſados, y en todas las Prouincias, y Reynos de la Chriſtiandad por diferentes y diſtantes que ſean han enſeñado eſta verdad, y con las determinaciones y decretos de infinitos Concilios: y finalmente con los deſatinos de los miſmos hereges, y con la inconſtancia y mutabilidad de ſu falſa dotrina: la qual cada dia mudan en los demas Articulos, y en el del ſantiſsimo Sacramento del altar, ſon tan varios, que en pocos años han inuentado mas de ochenta y dos interpretaciones, todas falſas, ſobre quatro

Universidad de Salamanca. BGH

tro palabras del Euangelio.

Con eſtas armas digo, de tal ſuerte peleò el ſoldado de Chriſto cõ el falſo miniſtro de Satanas, que le rindiò y confundiò con admiracion y edificacion de los circunſtantes, que auiã entrado en la carcel para oyr la diſputa, y eran muchos. Con eſto ſe determinaron de dexar las palabras, y venir alas obras, y que pues no baſtauan razones para ablãdarlos; apretarlos y afligirlos con tormẽtos, que ſon las mas ciertas y ordinarias armas del demonio, y de ſus miniſtros, para perſeguir, y ſi pudieſſen aniquilar los Santos, y ſieruos del Señor.

El ſegundo examẽ de los Catolicos.

Para eſto, el dia ſiguiẽte los ſacaron a todos quatro encadenados, y cargados de hierros, como hemos dicho, y los preſentaron otra vez delante el miſmo cõſejo del Vicecãcelario, y doctores, y les preguntaron, no ya coſas de la Fê, ſino de eſtado;

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

cõuiene a saber: que cosa hazian: con que intencion auian entrado los clerigos en el Reyno: con quien auian conuersado: de que auian tratado: a quienes conocian por Catolicos en Inglaterra, y otras semejantes preguntas: a las quales los sieruos de Dios respondieron, Que ellos no sabian, ni tratauan, ni pensauan de otra cosa, sino de ganar almas a Christo nuestro Señor, y enseñarles la Fé Catolica, y costumbres Christianas; y aunque bien sabian quanto peligro temporal auia en hazer esto, conforme a las leyes de Inglaterra, toda via, como en esto yua tanto para el seruicio y honra de su Redemptor, no podian dexar de hazerlo, aunque fuesse con perdida de sus vidas.

Los hereges al contrario no hazian sino interpretarlo todo a mal, y dezir, q̃ aquel no era zelo de las animas, sino animo iniquo y peruerso, è in-

clinado a trayciones contra la Reyna, conforme a las leyes que han hecho contra los Catolicos. Segun las quales el confessar sus pecados al Sacerdote, es traycion cõtra la Reyna; el dar absolucion Sacramental, o recebirla, y persuadir a alguno q̃ sea Catolico, es crimẽ de lesa magestad. Pero como vieron q̃ se les daua poco de tales trayciones y calũnias, los mandaron boluer a las carceles, y dieron auiso de todo lo que passaua al Consejo de Estado, que està en Londres. Esto se hizo en el mes de Iunio, de mil y quinientos y ochenta y nueue.

Los del Consejo, aunque sabian ya lo que auiã de hazer con estos Catolicos, y que no auia que preguntarles mas, ni pẽsar de sacar dellos mas de lo que voluntariamente de suyo auiã confessado, toda via por mayor afrenta de la religion Catolica, y por

Universidad de Salamanca. BGH

que Dios queria que a su imitacion hiziessen esta larga y penosa estacio, y por poner terror y espanto a los demas, ordenaron que se lleuassen a Lõdres cõ la mayor deshonra que se pudiesse, y ansi se hizo: porque poniendolos en cauallos muy flacos, y que a penas se podian tener, atando a todos los braços atras, y a los Sacerdotes tambien los pies, demanera q̃ no pudiessen mouerse para ninguna parte, acompañados con muchos archeros, alabarderos, y arcabuzeros, como a ladrones, los lleuaron a Londres con esta manera de procession, y triunfo.

Embian los presos a Lõdres.

No se puede referir las afrentas, injurias, y baldones que padecieron estos sieruos de Christo en este camino, que es de dezisiete leguas, destos lobos infernales; porque primero para começar la tragedia, en Oxonio dieron al criado Onfrido vn cauallo tan

tan rebelde, y de tan malas mañas, q̃ en subiẽdo en el començo a dar brincos, y saltos, y a tirar coces con tanta furia y ferocidad, que le derribò en el suelo, y como el estaua atado, y no se podia ayudar, se hirio en el rostro malamente. Riyendo se los hereges de su daño, y tomãdo solaz de lo que si fueran hombres; y no fieras, deuian tomar pena.

Despues en todos los lugares del camino por donde passauan, demas de tratarlos muy cruelmente en todas las cosas, hablando con la gente que de todas las partes los venian a ver, los infamauan, diziendo dellos mil mentiras en su presencia, sin que a ellos se permitiesse responder palabra: pero la modestia y paciencia de los santos harto hablaua por ellos, y la crueldad manifiesta de los sayones causaua mucha compassion en las animos de toda la gente cuer-

Inhumanidad de los hereges.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

da,y desapasionada que los vehia.

Llegados a Londres, no se puede facilmente creer el recebimiento que les hizieron,los gritos,blasfemias, y palabras injuriosas con que fueron recebidos de aquel pueblo herege y maluado: saliendo toda la gẽte a ver los y acompañarlos hasta las carceles: pero ellos ya yuan apercebidos, y muy bien armados de paciencia y mortificaciõ,y determinados de sufrir con alegria toda la deshonra y afrenta que la malicia de los enemigos les podia inuentar, por amor de su dulcisimo Saluador; cuya cruz y oprobrio tenian delante los ojos, y la yuan con atenta y deuota consideracion meditando en aquel punto.

Vna cosa en particular les dio mucha pena,y fue la crueldad vsada con vn estudiante graduado de Artes en la vniuersidad de Oxonio: el qual saliendo con ellos a pie de Oxonio, o

Universidad de Salamanca. BGH

fuesse por algunos negocios que tenia en Londres,o por la deuociõ que tuuiesse de seruirles en el camino, como lo hizo con mucha caridad,y zelo;llegando a Londres, los alguaziles le prendieron,y no auiendo de q̃ acusarle,le achacaron que era loco, y por tal lo pusieron en la casa,y carcel de los locos, donde con grandes abstinencias y muchos açotes los fue lẽ curar;y en efeto le tratarõ como a tal,queriendo con asperos castigos, y penosos remedios quitarle la locura que ellos fingiã,y darle el seso que el pobre moço tenia, y con las respuestas cuerdas que daua mostraua tener,y hasta oy le tienen preso y captiuo en aquella dura carcel,solamẽte porque siruio en aquel camino a los Catolicos,y porque no sea testigo cierto de vista de la barbara crueldad con que ellos por todo aquel camino los trataron.

Grande injusticia.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Deſpues de auer eſtado en la carcel de Londres algunos dias, fueron preſentados al Secretario de Eſtado, llamado Vvalſinghã, grãdiſsimo herege, y enemigo de los Catolicos; eſte hombre les hizo muchas preguntas: quien eran: y de donde venian: q̃ coſas tratauan: con quien auian negociado, y otras ſemejantes: a las quales el Clerigo Iorge, hizo luego la miſma reſpueſta y confeſsiõ, que antes auia hecho en Oxonio; y dixo, que todos eran Catolicos, y que el era Sacerdote, aunque indigno, de la ſanta Yglesia Romana, y que ſu negociacion era, para enſeñar à todos la Fê Catolica, y coſtumbres chriſtianas. Dixo el Secretario, en ſiendo Sacerdote ſois traidor ala corona Real. Reſpondio el ſieruo de Dios, Yo me eſpanto deſta vueſtra concluſion, pues el primero que nos alumbrò, y reduxo eſte Reyno al conocimiento

El Secretario Vvalſinghan.

to de Chriſto fue Sacerdote, y los que deſpues mas le han ſuſtentado, y honrado, han ſido ſiempre Sacerdotes, y Perlados. Dixo el Secretario, Otro oficio tenian entonces los Sacerdotes que no agora; porque al preſente vueſtro Sacerdocio conſiſte en leuantar el pueblo contra la Reyna. Reſpondio Iorge, Si enſeñar la Fê Catolica, y buenas coſtumbres fueſſe leuantar el pueblo contra la Reyna, tendria eſſo alguna razon; pero pues no es aſsi, grande injuria ſe haze a la verdad, y a los ſieruos de Dios en echarles tal culpa: y cõeſto ſe acabò aquel examen.

Deſpues fueron preſentados al Conſejo Real, y examinados en las miſmas coſas ya dichas, y particularmente de los complices que auia en el Reyno; conuiene a ſaber, delos Catolicos que conocian: a los quales no querien-

El tercero examẽ delos martyres cõ tormentos.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

queriendo ellos deſcubrir en ninguna manera: mandaron finalmẽte los del Conſejo poner a queſtion de tormento a los dos Clerigos en vna caſa llamada Briduel, adonde ſuelẽ embiar perſonas infames y perdidas: y aſsi ſe hizo, y los atormentaron en la dicha carcel con tormentos de cuerdas: con las quales eſtando colgados de los braços en el ayre, los eſtirauã, y los deſcoyuntauan: durò eſte horrible tormento, por eſpacio de quinze horas continuas.

Mientras que eſtauã los ſantos en eſtos tormentos, lleuaron muchos hombres, y particularmente algunas eſpias para que los miraſſen atentamente, y reconocieſſen, ſi por ventura los auian viſto en algunas caſas de Catolicos del Reyno.

Acabados los tormentos y examenes riguroſos, los del Conſejo viendo que por eſta via no ſe podia ſacar

Universidad de Salamanca. BGH

ſacar nada de lo que ellos pretendiã, vſarõ otra maña y artificio de los q̃ ſuelen para engañarlos. Embiaronles vn hõbre fingido, que dezia que era amigo de Catolicos, y deſſeoſo de ſer inſtruydo en la Fê, y confeſſarſe con ellos; pero, que como la perſecucion era tan cruda y furioſa en el Reyno, no ſe atreuia a deſcubrir a nadie, ſino a ellos, por no caer en manos de algun malſin, y falſo Catolico, que a ellos acudia, porque ſabia q̃ lo eran verdaderos, y perſonas a quiẽ Dios hazia tanta merced que padecieſſen por ſu Fê, y de quien el ſe podia fiar; y que aſsi les rogaua que cõ confiança, y ſecreto le dixeſſen, que perſona podria hallar para remedio de ſu alma. El padre Iorge, que era ſieruo de Dios y prudẽte, luego ſoſpechò lo que era, y el animo del lobo, que debaxo de la piel de oueja ſe encubria. Y aſsi inſtruyendole en las

Artificio de hereges.

coſas

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

cosas de la Fê, quanto le parecio necessario, no quiso passar mas adelante con el, ni reuelarle algun Catolico: con que enojado el verdadero herege, y fingido Catolico, se fue al Consejo, y hizo echar a Iorge en vna cueua honda, y suzia, y llena de animales ponçoñosos, y el otro fue embiado al castillo de Lõdres, llamado la Torre, con muchas amenazas de nueuos tormentos: y alli quedaron, hasta que el Consejo determinò, q̃ a todos quatro se diesse la muerte en la vniuersidad de Oxonio, para escarmiento y terror, principalmẽte de los estudiantes.

Bueluen los martyres a Oxonio.

Auiendo los del Consejo determinado esto, despues que vn mes auian estado en Londres, mandaron que boluiessen a los dichos presos a Oxonio, con las mismas guardas que los auian traydo a Londres: los quales si los auian tratado mal antes,

tes, aora entendiendo que todos auian de morir, facilmente se puede imaginar como los tratarian, y assi en realidad de verdad, mucho mas penosas fueron a los sieruos de Dios estas largas processiones, que no la muerte que despues se les dio.

Pero es de aduertir, q̃ siendo costumbre en Inglaterra, que ninguno pueda ser condenado a muerte, sin ser oyda publicamente, y vista su causa en la Chancilleria de la prouincia dõde el ha de morir, y sin que doze hombres de la mesma prouincia escogidos para este efeto, den sentẽcia de comun consentimiento contra el (porque si vno solo contradize, no vale la sentencia.) Los del Consejo de Estado dudando que sino hazian diligẽcias, y preuẽciones, no se hallarian en la prouincia de Oxonio (adõde ay muchos Catolicos) doze hombres de tan mala conciencia que

conde-

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

condenaſſen a muerte a eſtos quatro preſos, por cauſa ſolamente de la Religion. Para facilitar el negocio, y alcançar por ſobornos y engaños lo q̃ no podian por juſticia, determinarõ de embiar a vno del miſmo conſejo Real, para procurar la dicha condenacion: y aſsi embiaron a Franciſco Knols, pariente de la Reyna, y grãde luterano: el qual por las cauſas dichas, y por tener el oficio de ſindico mayor en aquella prouincia, puede mucho en ella: y anſi llegado a Oxonio hizo las diligencias que conuenia.

Franciſco Knols.

Y primeramente para començar a dar eſpanto a todos, hizo ſentẽciar a priſion perpetua, y confiſcacion de todos ſus bienes a la buena vieja, y ſanta biuda, en cuya caſa ſe hallaron los quatro Catolicos: eſta auia ſido ſiempre vna muy honrada muger en la vniuerſidad de Oxonio, y muy eſtimada

Condenaciõ de la biuda.

Universidad de Salamanca. BGH

timada de todos, por ſus eſclarecidas virtudes, particularmente por la modeſtia, deuocion, zelo, y caridad gran de que tenia, y mas de treynta años auia ſido hueſpeda de Catolicos en aquella ciudad: y aora viendo ſe deſpojada de todo quanto tenia en eſte mundo, y condenada a la carcel por toda ſu vida, no moſtro triſteza ninguna, ſino mucha alegria, y mas deſſeaua morir con ſus hueſpedes, y padres eſpirituales, que no quedar en eſta vida: pero Dios queria darle vn martyrio mas largo en aquella priſion para ſu mayor corona.

Pero tornando a Frãciſco Knolis, hizo deſpues ſentenciar a muerte tãbien a los dichos quatro Catolicos, por cuya cauſa auia venido; y hizo leer publicamente la ſentencia, que fue la ſiguiente.

Que a los dos Clerigos Iorge, y Iaxleo, por auerſe ordenado de miſ-

E ſa

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

sa en tierras estrangeras, con autori-
dad del Papa, contra la ordenaciõ de
la magestad de la Reyna, y por auer
despues entrado en su Reyno sin li-
cencia, para enseñar dotrinas falsas, y
alborotar al pueblo, y apartarle de la
obediẽcia deuida a la dicha Reyna, se
daua sentẽcia de muerte, en esta mane
ra: Que fuessen arrastrados primero
a colas de cauallos por las calles, y
despues ahorcados, y hechos quar-
tos, como traydores. Y a los dos o-
tros legos, por auer sido sus compa-
ñeros, y encubridores, solamente los
ahorcassen sin hazerlos quartos.

La sentẽcia de muerte, dada contra los martires.

Oyda la sentencia los sieruos de
Dios, dieron gracias al Señor, abra-
çãdo se el vno al otro, y mostrando
grandissimas señales de alegria in-
terior, y lo mismo hizieron despues
quando los sacaron al lugar del mar
tyrio, adonde los aguardaua vna infi
nita muchedũbre de gente: a la qual
ellos

Universidad de Salamanca. BGH

ellos saludaron con rostro alegre, di
ziendo: Venimos para morir por la
confesion de la Fê Catolica, que es
la fê de nuestros padres, y predeces-
fores.

Execuciõ de la sentẽcia.

El primero que se ofrecio en sacri
ficio a su Señor, fue el clerigo Iorge,
padre de los demas: el qual auiendo
hecho muy humilde oracion a Dios,
y tras ella la protestaciõ de la Fê, por
la qual moria, quiso dezir algunas pa
labras al pueblo, pero los ministros
de la Reyna, no lo permitieron: y as-
si acabò santamẽte su vida sin hablar
mas.

Tras el se siguio el otro Clerigo cõ
pañero suyo; el qual como tenia a
Iorge por padre y maestro, abraçan-
do su cuerpo muerto, y pidiendo a su
alma que rogasse a Dios por el, quiso
hablar tambien al pueblo, mas no se
le permitio: y assi hecha la confes-
sion dela Fê, murio con grande sen-

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

rimiento de todos, los quales interuinieron, porque era moço, noble, y de lindisſimo aſpecto.

En el tercero lugar vino a la corona del martyrio el cauallero Belſono, el qual era tambien moço, y muy gentilhombre, y llegando a la horca, y viẽdo que los cuerpos muertos de ſus padres los hazian ya quartos, los beſo con grande reuerencia y ternura, pidiendo alas dichoſas almas (que ya eſtauan gozando de Dios) que le alcançaſſen gracia, para ſeguirlas cõ fortaleza y conſtancia, pues ſe tenia por muy dichoſo por auer de padecer con ellos, y de preſentarſe a Dios con tan buena compañia, y por auer ſido hijo eſpiritual dellos; y aſsi con mucha alegria dio el eſpiritu a ſu Señor.

El poſtrero que cumplio eſte glorioſo auto, fue el buen criado Onfrido; el qual ſubio al lugar del martyrio

Universidad de Salamanca. BGH

rio cõ roſtro muy alegre, y con la riſa en la boca, como ſi fuera a alguna fieſta. Subido en la eſcalera, ſe boluio al pueblo, y dixo: Buena gente, yo os llamo por teſtigos oy en la preſencia de Dios, y de ſus Angeles, para que el dia del juyzio vniuerſal lo ſeays, que yo muero por la confeſsion de la Fè Catolica. Enojo ſe vn miniſtro herege mucho deſtas palabras, y le dixo: Pobrezillo tu no ſabes aun lo q̃ quiere dezir Catolico, y con todo eſto hablas deſta manera. Reſpondio el martyr, Bien ſe lo que es ſer Catolico, y aunque cõ palabras de Teologia nõ lo ſepa explicar, bie ſe lo que deuo creer, y lo q̃ vengo al preſente a teſtificar, y confirmar con mi ſangre, que es todo lo que cree, y manda creer y obrar la ſanta madre Yglesia Romana; y con eſto deſpidio ſe de todos, y fue de los hereges echado a baxo, y murio ſantamente.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Efetos delos martirios.

Este espectaculo, por la variedad de las cosas y sucessos, y por la innocẽcia y virtud esclarecida de los martires, y por la crueldad è injusticia de los hereges, fue tan insigne, que causò grande sentimiento en el pueblo; y se siguio al pie de la letra lo que escriue el sagrado Euangelista san Lucas en el fin de su Euangelio, que toda la muchedumbre de gẽte, que estuuo presente a la passiõ de nuestro Señor, boluia a sus casas hiriendo sus pechos, por lo qẽ en ella auian visto.

Acreçẽto se mucho este sentimiẽto con vna cosa notable, que luego sucedio: y fue, que auiendo los hereges cortado las cabeças, y hecho quartos a los dos Sacerdotes, les pusieron por entonces sobre las murallas viejas del castillo de Oxonia, adonde subiendo los ministros hereges para mirarlos, no contentos con auerlos ya muerto, de pura rauia les dauã chilladas en los rostros para desfigurarlos; porque muertos como estauã aun les parecian muy hermosos.

Por esta causa la justicia despues de dos dias, les quitò de donde estauan, y puso las cabeças y los quartos sobre las puertas de la ciudad; y aunque los quartos estauan colgados de tal manera, que las manos de todos cahian hàzia abaxo; con todo esto la mano derecha del Sacerdote Iorge se hallò despues alçada de suyo, y leuantada en el ayre, y estẽdida contra la ciudad a la manera que vn predicador quando en el pulpito amenaza a algun lugar, la suele estender: cõ grande marauilla, no solamente de los Catolicos, mas aun de los hereges: entre los quales aunque auia algunos que lo querian atribuyr a causa natural, y dezian, que era encogimiẽto de los neruios, pero otros menos apassionados, considerando que

Caso milagroso.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

en quartos ya cozidos en agua heruiẽte, no puede auer este encogimiẽto de neruios, lo atribuyeron (como era) a milagro, particularmente acordandose como el dicho Iorge en el tiẽpo del juyzio, viendo las muchas calumnias y manifiestas injusticias que se les haziã (aun contra las leyes propias del Reino) amonestaua a los juezes que mirassen bien que auia otro juez mas grande y poderoso, que les pediria cuenta de todos aquellos agrauios; y como en vida no le quisieron oyr aq̃llos endurecidos coraçones de los hereges, parecia q̃ les tornaua a predicar ya muerto, y amenazarlos con la mano estendida contra la ciudad, como auemos dicho.

Mucho se confirmò esto cõ la opinion comun que tenian de Iorge, como de varon Apostolico, feruoroso y santo; y auialo el bien mostrado en la paciencia, alegria, y constãcia que tuuo

tuuo en aquel injusto juyzio cõ que fue cõdenado: en las protestaciones, y confessiones Apostolicas que hizo dela Fé: en las otras obras que el auia hecho en ayuda delos proximos por ganar almas a su Señor en el espacio de seys años, que en aquel distrito de Oxonio auia trabajado: no perdonãdo, ni a fatigas, ni a peligros, para socorrerlos. Y aunque desta su caridad, y feruiente zelo se cuẽtan muchas cosas muy particulares, pondre yo aqui sola vna, que es muy notable.

Historia de la conuersiõ de vn ladrõ.

Auia en aquella cõmarca de Oxonio vn mancebo ladron famoso, llamado Arcor; al qual finalmente prẽdieron, y pusieron en el castillo de Oxonio: donde entre muchos, tales como el, auia tambien algunos Catolicos sieruos de Dios, que estauã presos por confession de la Fé; estos viẽdo que el moço auia de morir presto por sus delitos, que eran grauiss-

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

mos, y que era de lindo entendimien
to, y buena condicion, y que auia cay
do en aquella desastrada vida, por
malas compañias que auia tenido, y
por auerle faltado buena educacion,
y conocimiẽto dela virtud y religion
Catolica, començaron a tratar cõ el,
y hallandole muy facil a conocer sus
yerros, y arrepentirse de la mala vi-
da passada, y desseoso de ser enseña-
do, les parecio que Dios yua abrien-
do el camino para su salud: y assi die
ron parte del negocio por cartas y
mensajeros al Sacerdote Iorge, que
en semejantes cosas era el amparo de
todos.

Holgo se mucho el buen Sacerdo
te desta nueua, y prometio su ayuda,
pero como era dificultoso entrar el
en la carcel para tratar con el moço,
y no le pareciesse aun tiempo de po-
nerse en aquel peligro, ordenò a los
Catolicos lo que deuian hazer para
disponer

Universidad de Salamanca. BGH

disponer aquella alma a la confes-
sion. Hizieronlo assi los Catolicos
presos, y concurrio Dios con tanta
abundancia de su diuina gracia, que
dentro de muy pocos dias, el ladron
no hazia otro, sino derramar lagri-
mas, de dia y de noche, por sus peca-
dos, y desear ver la hora en que pu-
diesse ponerse a los pies de algun Sa-
dote, para confessarse, y luego en la
horca para morir, en recompensa de
su mala vida; porq̃ ya no tenia mas ga
na de biuir, sino de satisfazer a Dios
por sus pecados.

Passo algunos dias en estos feruo
res de penitencia, hasta la noche en
que fue auisado, q̃ la mañana siguien
te auia de morir. Recebida esta nue-
ua, se fue a los Catolicos, y echando
se en el suelo, dixo, He me aqui señor
res, padres y maestros mios, he me
aqui, yo muero, y muero sin confes-
sion. Ellos le consolaron, diziendo,

que

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

que no dudaſſe, que Dios era fideliſſimo, y que no faltaria de embiar algun Sacerdote para cõfeſſarle; y que para poderlo hazer el ſe aparejaſſe con toda la diligẽcia, y cõfiança poſſible.

Efetos de la gracia de Dios.

Hizolo aſsi, y toda la noche paſſó en hazer penitencia, llorar ſus pecados, y rogar a Dios que no le deſamparaſſe en aquella neceſsidad. El Sacerdote Iorge tambien ſiendo auiſado por los Catolicos de lo que paſſaua, no faltaua de ſu parte de encomendar mucho el negocio a Dios, y ſuplicarle que le dieſſe comodidad y esfuerço para entrar en la carcel, y ayudar a aquella alma: lo miſmo hazian los Catolicos preſos, demanera que de todas partes ſe hazia mucha inſtãcia al Señor, para que como verdadero paſtor ſaluaſſe aq̃lla oueja.

La mañana figuiẽte, ſiendo diuulgada por la ciudad la juſticia q̃ ſe auia

uia de hazer, concurrio grandiſsima cantidad de gente, tanto de los moradores, y eſtudiantes, como de toda la comarca; entre los otros que vinieron, vino el buen Iorge diſsimulado en abito de cauallero, y fue Dios ſeruido q̃ paſſaſſe por medio de toda aquella muchedumbre, ſin ſer conocido. Y porque en aquel dia de la juſticia ſe permite ordinariamente a los parientes de los que han de ſer juſticiados, que les hablẽ para animarlos a la muerte, y para deſpedirſe dellos; entrò Iorge como pariente del ladron en la carcel, y luego vn Catolico preſo, que le eſtaua eſperando, le puſo con el; y deſpues de las ſalutaciones ordinarias en la preſencia de todos, apartaronſe vn poco de la gente el clerigo, y ſu penitẽte, debaxo de vn arbol, que eſtaua en el patio de la carcel, y alli Iorge como exortãdole a la muerte, le dio la bendicion, y algunos

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

gunos auiſos para confeſſarſe bien; y el otro como reſpondiendole, y doliendoſe dela muerte que auia de padecer, con grãdiſsima abundancia de lagrimas, hizo ſu confeſsion: la qual acabada, Iorge como ſi ſe deſpidiera del, le echò los braços encima, para pronunciar ſecretamente la abſolucion; y el otro echando ſe a los pies del Sacerdote, la recibio con mucha deuocion y reuerencia, y deſpues abraçando ſe el vno al otro, ſe apartaron por entonces, para verſe deſpues en el cielo; auiendo Dios ordenado que entrambos paſſaſſen por la miſma horca al parayſo.

Fue ſe luego Iorge a ſu poſada, guiado del buen Angel, que le auia guiado alli ſin ſer deſcubierto; boluio ſe tambien el buen ladron a ſus compañeros, y todo mudado de roſtro, ſe moſtrò alegre, y començó a predicar, y animar a los otros, y a deſcu-

Grande mudança en el ladron.

deſcubrirſe por Catolico. Entendio ſe el negocio, y luego los miniſtros hereges fueron a tratar con el, para reduzirle; pero no los quiſo oyr, diziendo, que ya eſtaua preuenido, y q̃ ſabia lo que auia de creer, y hazer para ſaluarſe. Porfiaron los miniſtros, y el los deſechò de ſi: fue lleuado al lugar donde auia de morir; y aunque a la primera viſta de la horca començó (por la flaqueza humana) a deſmayar; toda via boluiendo en ſi, y acordando ſe de los buenos propoſitos, que antes auia hecho, tornò a cobrar tanto animo y esfuerço de eſpiritu, que eſpantò a todos: y aſsi cõ alegria muy notable, hablò al pueblo, confeſſando, y deteſtando ſus pecados, y dando infinitas gracias a Dios nueſtro Señor, que le auia dado conocimiento y dolor dellos en eſta vida, y que con tanto amor paternal le auia traydo preſo a Oxonio para enſeñarle

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

ñarle en aquella carcel el camino del cielo, por medio de la Religion Catolica, la qual el confessaua publicamente por verdadera, diziendo, que bien vehia que moria por sus pecados, como auia merecido; pero que quãdo tuuiera mil vidas, las diera todas de muy buena gana por la defension de la Fê Catolica: y dezia esto con tanto afecto y deuocion, que besaua la horca, la soga, la escalera, y todos los demas instrumentos de su muerte, y al mismo verdugo: y pidio perdon a Dios, y a todo el mundo, y a los presentes, y en particular a los que el auia mal tratado en tiẽpo de su ignorancia; y esto con tanto sentimiento, que hizo derramar muchas lagrimas a todos los q̃ le ohian; causando admiracion por vna parte, la mudãça que la diuina gracia auia hecho en el coraçon de vn hombre facinoroso, y salteador de caminos, y por

La muerte de vn ladrõ conuertido.

por otra, dãdo confiança de perdon a qualquier pecador que se quisiere conuertir, y mostrando con este exẽplo la fuerça que tiene la verdad de nuestra santa y Catolica Religion, y quan diferente es de la falsa creencia y vana presunciõ de los hereges: los quales siendo, como son, derestables en sus vidas, mueré muchas vezes en la aparencia tan confiados de su justicia, como si tuuiessen alguna; y como si el Señor, que es eterna justicia, no huuiesse de castigar sus malignas, y peruersas obras.

Mucho edificó la muerte deste ladron; y assi quãdo se supo que de su cõuersion auia en grã parte sido causa el Sacerdote Iorge, le yuan todos cobrãdo grãde aficion, y mucho mas quando vieron el martyrio, y santo fin suyo, y de sus cõpañeros: los quales erã hijos suyos. Tiene se por cierto, que el martyrio destos quatro tan

F esclare-

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

esclarecidos sieruos de Dios, à de hazer muy notables efetos en aquellas partes de Inglaterra, y q̃ ha sido muy particular prouidencia de la diuina Misericordia, que ayan padecido en estos tiempos en Oxonio, para consolar, acrecentar, y confirmar los Catolicos que alli ay.

La conclusion.

El Señor sea glorificado q̃ les dio a ellos tal esfuerço, y espiritu, y a nosotros exemplo con su muerte, y a toda su santa Yglesia, nueuos, y animosos soldados, y sea seruido de oyr las plegarias y ruegos de todos sus escogidos, y dar fin a vna tyrania tan impia, y cruel, y barbara, como la que al presente reyna en aquel Reyno, para q̃ todos le conozcamos, y seruamos, como por tantos y tan grandes titulos estamos obligados.

TRAS-

TRASLADO DE

Vna carta de vna monja Inglesa, llamada Ysabel Sandera, hermana del Doctor Nicolas Sandero, escrita de Roan, ciudad de Francia, a vn cauallero Ingles, residente en Madrid; en que le da cuenta de sus persecuciones y trabajos que ha passado por nuestra santa Fê en Inglaterra: y de la marauillosa prouidẽcia que Dios nuestro Señor vsó en conseruarla y librarla dellos.

Vea se lo q̃ se escriue en la prefacion acerca destas monjas de Sion.

EN Otra mia q̃ los dias passados escriui muy larga a v.m. le contè lo que me auia passado en Inglaterra, desde el tiempo que me prẽdierõ la segunda vez, hasta el dia que Dios me librò, como indigna de

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

padecer mas por su santa Fê Catolica: agora auiendo recebido la carta de v.m. en la qual no haze mencion de auer recebido carta mia, antes me ordena que en particular le vaya escriuiendo, no solamente lo que toca a la prision, pero tambien la manera que Dios vsó para sacarme de Inglaterra; hare juntamente lo vno, y lo otro, recapitulãdo breuemẽte lo que antes auia escrito, y declarando mas de proposito lo q̃ toca al modo con que sali de aquel Reyno.

Presa de la monja.

Prendierõme los alguaziles la segunda vez en la casa de mi propia hermana, q̃ es Catolica, como v. m. sabe; y como si huuierã tomado a vn grande salteador, o ladron, con mucho ruydo me lleuaron presa delãte de mas juezes, que no eran Annas, y Cayfas, y Pilatos, y Herodes, porque no acabauan de presentarme delãte de todos los Alcaldes, que llaman justicia-

justiciarios, que en toda aquella comarca son muchos.

Las preguntas.

Hazianme muchas preguntas impertinentissimas; pero yo satisfazia a todas cõ vna sola, y breue respuesta, diziẽdo, que yo era muger, y monja, y que lo primero bastaua para assegurarles que no podia reboluer el Reyno: y lo segundo para que entendiessen que mi religiõ era Catolica, pues en la suya no auia monjas.

Queriã ellos que les dixesse qué Catolicos conocia yo en Inglaterra, y que Sacerdotes, y otras cosas semejantes: pero en esto, y en todo lo demas, que me parecia impertinente, callè: y assi enojados me echaron finalmente en la carcel de la ciudad de Vintonia, donde me estrecharon tanto por algunos dias, particularmẽte en la comida, que pense morir de pura hambre; pero Dios nuestro Señor presto me remediò, por medio de

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

la caridad de los Catolicos que esta uã presos en la misma carcel: los quales me proueyeron despues con mucha voluntad y cuydado de todo lo necessario, todo el tiempo que con ellos estuue, que fue de tres años.

En este tiempo mucho me importunauan los hereges, particularmẽte en los principios, que fuesse cõ ellos a sus yglesias para oyr sus sermones, y porque rehusẽ hazerlo, como todos los Catolicos lo rehusan; me dieron muchas molestias, trayendome de audiencia en audiencia, y presentandome delante de todos los tribunales en todas las cortes, que de seys en seys meses se juntan en las Prouincias, acusandome de muy pertinaz y obstinada, en presencia de todos, y condenandome a pagar ochenta ducados por cada mes que auia rehusado de yr a sus yglesias, que montauã casi quinientos ducados cada seys meses,

Porq̃ llamã a los Catolicos rehusantes.

ses, q̃ auia entre vnas cortes, y otras: las quales sumas multiplicãdose cada dia, y no teniẽdo yo con que pagar; finalmente me condenaron a carcel perpetua.

Muchos trabajos se passarõ en estas cortes, y juizios publicos (vltra la deshonra y afrenta) particularmẽte por estar sujetas las mugeres a las passiones y desuerguenças de los alguaziles, sayones, y otros ministros viles, y en cõpañia de gente infame, y facinorosa, y oyr muchas blasfemias è indecẽcias: las quales me fueran de mucha pena y aflicion, sino las huuiera rẽplado con la consideracio de lo q̃ passo el Señor en sus juyzios por nuestra causa: y con la buena cõpañia de los Catolicos, que erã muy honrados, y siempre se hallauan cõmigo: y con las respuestas santas, y muy firmes y resolutas, que de quando en quando dauan nuestros Sacer-

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

dotes a los hereges en las disputas y preguntas que hazia. Pero con estas cosas consolaua el Señor mi anima, y mitigaua el dolor, que como muger flaca recebia de la incomodidad y aspereza de la carcel, y de la desuerguença y auaricia de los sayones, y delas preguntas y repreguntas delos iniquos juezes, y de la mala compañia de los otros presos, que por delitos enormes estauã en la misma carcel: y aun tal vez acaecieron cosas que alegrauan nuestra melancolia.

Caso ridiculo de vn Presidente hereje.

Porque estando vn dia todos juntos en el tribunal dentro de las verjas, y los juezes, y los del Consejo assentados con mucho fausto, y grandissimo numero de gente de fuera oyendo; se proponian y tratauan las causas y acusaciones de muchos Catolicos: entre otros auia vna muger que intercedia por su marido: pero al fin lo condenaron a muerte; quando

do la pobre muger oyò leer la sentencia de muerte de su marido, desmayose, y cayò alli amortecida: El Presidẽte quãdo la vio como muerta en el suelo; acordandose del caso de Oxonio, quando murieron repentinamente los juezes, que auiã dado sentẽcia de cortar las orejas a vn Catolico (como diximos) turbose, y espantose grandemente, y temblando dio gritos, que le quitassen luego de delante todos los Papistas (que assi suelen llamar a los Catolicos) y no se contentó con auerlo mãdado vna vez, y con grandes bozes: sino q̃ era tamaño su pauor y sobresalto, que lo repitio muchas: y respondiendole algunos ministros de la Reyna, que no auia peligro, y que seria dificil cosa sacarlos de entre tanta muchedũbre de gente: no quiso admitir respuesta, ni replica alguna, sino que instò que a toda priessa nos sacassen

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

de alli,y asi nos boluieron a la carcel,y quedamos libres por aquel dia; riyendo se todos del grande miedo y espanto del Presidente,que parecia auer perdido el juyzio con la turbacion.

Quedè despues en la carcel de Vintonia,hasta que llegarõ las cartas de la muy Reuerẽda madre nuestra Abadessa,y del padre Confessor del conuento,combidandonos a todas a boluer;y mandandonos espressamente, que buscassemos todos los medios q̃ pudiessemos para librarnos,y para salir de Inglaterra,y venir a Francia a juntarnos en la ciudad de Roan,cõ las demas del conuento que alli estauan.

Estas cartas,y mãdado de mis superiores comuniquè luego con algunos sieruos de Dios,y particularmẽte cõ quatro o cinco de los Sacerdotes mas letrados y platicos,q̃ alli estauã presos:

presos: y como por las causas que arriba he dicho,y por ser tã antigua en aquella carcel,me dexauan con alguna mas libertad que a los otros Catolicos;consultè con estos padres si podria huyr, ofreciendo se me la ocasion.

Consulta se si es licito huyr.

Ellos respondieron,que en ninguna manera lo hiziesse;y que este mãdado de mis superiores, no me obligaua, sino quando estuuiera libre, y quando fuera en mi poder el yrme,o quedarme: y que pues al presente estaua presa,y en poder de otros, no podria partirme sin licencia suya. Yo repliquè, que mas obediencia deuia a los superiores de mi conuento, que no a los de aquella carcel,que no erã legitimos, y verdaderos Superiores mios, sino que injustamente me detenian, y que por esto me parecia, que ofreciendo se me la ocasion podia yrme.

Pero

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Pero ellos fueron de cõtrario parecer, porque con el grande deſſeo q̃ ellos tenian de padecer el martyrio, creo que tambien me deſſeauan a mi aquel ineſtimable bien, y juntamente confundir a los hereges, y animar a los Catolicos, y juſtificar mas la cauſa de Dios, viẽdo que vna muger como yo preſa injuſtamente por la Fê Catolica, pudiẽdo huyr no huhia, ni ſe eſcapaua de ſus manos: y aſsi ſujetandome a lo que deziã, me eſtuue queda por entonces.

Verdad, es, q̃ para aſſegurar mas la conciencia en eſta materia, con hazer todo lo que humanamente podia para procurarmi libertad; propuſe tãbiẽ el negocio deſpues a cinco o ſeis caualleros, q̃ eſtauã preſos en la miſma carcel: de los quales algunos erã tãbien letrados, y dos de alli a pocos dias ſalierõ muy glorioſos martyres que fueron Iuan Bodeo, y Iuã Slado.

Eſtos,

Eſtos, aunque en lo del huyr por el eſcandalo, que por ventura ſe podia ſeguir, venian en el parecer de los Sacerdotes; toda via les parecia que podia procurar mi libertad por otro medio, que era por dineros: y aſsi trataron el negocio con mucho calor, ofreciendo muy buẽ reſcate por mi, con eſperança de ſalir con ello. Pero deſpues entendiendo los hereges el nombre de Sandera, y que era herma na del Doctor Sandero, dellos tan aborrecido; y que eſtaua ya ſentencia da en tãtos mil ducados, por no auer ydo a ſus yglesias, no huuo remedio de ſacarme; y aſsi no lo tratè mas, ni penſe mas en ello, haziendo cuenta que auia de quedar alli por toda la vida, y tener aquella carcel por mi conuento.

Prouidencia de Dios.

Pero Dios, que es marauilloſo en todas ſus obras, me librò deſpues, quando yo menos lo penſaua, y fue

por

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

por este camino. Començó a estrecharse mucho con las diligencias de los hereges la comodidad de oyr missa, que solia auer en la carcel: por la qual causa me combidò vn dia vn Catolico para oyr missa en su casa, q̃ estaua vn quarto de legua lexos de Vintonia; y sabia q̃ por la poca guarda que sobre mi persona tenian, podia yo hazerlo, como lo hize: y fue Dios seruido que miẽtras estauamos en la missa, entrò la justicia, y nos llevò a todos presos al castillo de Vintonia.

Pareciome esta grande aficion al principio, no solamẽte por auer trocado la prision, adonde ya tenia tantos amigos, y algun fauor de los carceleros; pero tãbiẽ por auer incurrido en otra pena de ochocientos ducados mas, que es la pena ordinaria que ha de pagar el que fuere conuencido auer oydo la primera missa: la qual

qual suma añadida a la otra, en la qual estaua condenada antes por no auer ydo a sus yglesias, pareciome cõ esto que se me quitaria toda la posibilidad de mi libertad.

Pero sucediome al reues, porque cõ el trueco de las carceles, y por estar presa en el castillo, que es carcel Real, perdio su juridicion el otro carcelero que me pedia los dineros para las yglesias, conforme al vso de Inglaterra, y estos otros dineros, en cuya pena auia incurrido por la missa, en que fuy hallada, no me los pidieron con grãde instancia, porque vieron que no los tenia; y assi me dexaron.

Fauor de la Castellana.

Tambien la muger del Castellano començó luego a fauorecerme, y comunicando con ella el desseo que tenia para boluer a mi conuento, y mostrandole las cartas que me escriuian de quando en quando la madre Aba-

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Abadessa, y el Confessor, mandando me espressamente a mi, y a las otras mõjas, que en Inglaterra estauamos, que hiziessemos todas nuestras diligencias para boluer; tuuo de mi compassion; y parte por esto, y parte por el interesse de quarenta ducados que le prometi; concerto de ponerme en libertad, y auiendo despues procurado darle la dicha suma de ducados por los Catolicos que alli estauan, cumplio conmigo el concierto, abaxandome vna noche por las murallas del castillo atada a vna soga.

V.m. puede considerar lo que passaria por mi en aquella noche, viẽdome sola, y pendiente de aquella soga en el ayre, y despues llegada a tierra desamparada, y sin saber donde auia de boluer la cabeça, y cõ necessidad de huyr por aquellos campos, y caminar de noche escura para ponerme en saluo. Y cierto que si el grande

de desseo q̃ tenia de obedecer a mis superiores, y de hallarme con ellos, no me diera fuerças, por ganar mil mundos no me pusiera en aquel peligrosissimo, y mirado en si, mas q̃ temerario trance.

Pone se la monja en libertad.

Mas la determinacion puede mucho en qualquier negocio; y la intẽcion dicha, me dio grande consuelo, y confiança en Dios, el qual muy particularmente me ayudò en este viaje, y me guiò a la casa de vna señora principal, y muy Catolica, poco lexos de alli, la qual me recibio con mucha caridad, ternura y amor: y poco despues para mayor seguridad mia, me passò de alli a la casa de vna otra señora en la villa de Mapelduram, a do pensando de hallarme al cabo de mis trabajos, quiso Dios que los començasse de nueuo en la manera que dire.

Hallè en este lugar, con mucho

G consue-

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

consuelo mio, tres Sacerdotes Catolicos: de los quales, el vno era mas viejo, y se llamaua Doctor, los otros dos eran mas moços; todos tres me trataron con mucha caridad, y holgaronse mucho de oyr los trabajos que por nro Señor auia passado; y particularmente dela manera que me auia escapado la prouidencia del Señor. Toda via passados algunos dias, començò el Doctor a hazerme escrupulo de aquella mi huyda, y a no tenerla por buena.

Yo aleguè las razones que pude por mi parte, y particularmẽte la buena intencion que auia tenido para obedecer a mis superiores, y boluer a la vida religiosa en el monesterio, y la poca razon y justicia que los hereges tenian para tenerme presa por la Fê Catolica, y otras semejantes; y q̃ san Pablo tambien salió vna vez de las manos de sus perseguidores por vna

vna ventana: pero estas razones nò le satisfazian al padre Doctor, o por que era algo escrupuloso, o porque temia que por mi causa viniesse algũ daño a la muger del Castellano, o (como yo creo) por el escandalo que podia auer entre los hereges, y la ocasion que tomarian de apretar mas a los Catolicos, y estrecharlos con mas asperas prisiones, y con guardas mas diligentes y vigilantes. Y al exẽplo de san Pablo respondia, que no estaua preso en la ciudad de Damasco quando huyò por la ventana, ni auia dado palabra de quedar en prision; y que otras vezes estando preso, aunq̃ podia huyr, no huyò, ni permitio huyr sus cõpañeros, que se hallauã con el en la misma carcel, abriẽdoles Dios milagrosamente las puertas della, y quebrãdoles las prisiones: y en Roma despues quando estuuo dos años con la guarda de vn solo

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

soldado, de quien sin duda pudiera auer escapado, si quisiera.

Alegaua tambien el exemplo de vn padre de la Cõpañia de Iesus, llamado Tomas Cotamo: el qual entrãdo en Inglaterra por el puerto de Dobra, los hereges tuuieron sospecha del, y querian prẽderlo; pero por la intercesion de vn amigo conocido, fue dexado passar, con dar solamente su palabra, que en llegando a Londres se presentaria al Consejo Real; y assi lo hizo, con el parecer de los padres de la misma Religiõ, q̃ estauã por entonces en Londres, y fue embiado a la carcel, y despues martyrizado.

Por estas, y por otras razones que tenian, fue concluydo entre los dichos Sacerdotes, q̃ yo boluiesse luego a la prision: lo qual, aunque para mi era la mortificacion y penitencia que todos pueden pensar; toda via

por ser parecer de mis padres espirituales, prudentes, y muy seruos de Dios, acetè esta cruz de buena gana; y de alli a vn dia tomando la bendicion de los dichos padres, bolui al mismo castillo de Vintonia, con mayor honra, y seguridad, que del aula partido; porque bolui de dia, y a caualle, y acompañada de vn criado, y cõ vn ducado en la bolsa.

Buelue se la monja a la carcel.

Lo que sintieron todos, y dezian, viendome boluer, cosa facil es de cõsiderar; pero yo tomè aquella confusion por mis pecados, y creo por cierto que fue para mas gloria de Dios, pues parece que todos se edificaron desta mi simplicidad, y de la llaneza, y verdad con que biuen con sus mismos perseguidores los Catolicos, y me dio tan grande reputacion y credito para con los ministros del castillo, que me dexaron despues con mucha mas libertad, y con menos guar-

Universidad de Salamanca. BGH
BU
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

da que antes, y la muger del Castella-
no me prometio, que todas las vezes
que quisiesse me dexaria yr: de don-
de colegi, que su marido deuia secre-
tamente venir en ello, y entendi que
Dios auia inspirado a los Sacerdotes
en lo que auian determinado, y que
queria sacar algun gran bien desta mi
buelta al castillo, y por ventura faci-
litar por este camino mi libertad.

Y para estar del todo sossegada, y
quieta, escriui luego a Lõdres, y pro
curè que otros tambien escriuiessen
a los Doctores, y letrados Catolicos
que alli auia en las carceles, rogando
les que consultassen el caso, y q̃ nos
embiassen la resolucion con la breue
dad posible: la qual resolucion final
mẽte, fue, que por aquel fin q̃ yo pre-
tendia de boluer verdaderamente al
conuento, podia partirme con el cõ
sentimiento de la muger del Caste-
llano,

Auida esta determinacion, concer
tècõ la dicha muger de salirme otra
vez de la prision; pero en otra mane
ra, por el peligro que auia en la que
antes auia tomado: El remedio que
tomamos, fue, que secretamente me
recogiesse en la casa de vna muger
honrada de la misma ciudad de Vin-
tonia, y me quedasse enella como es-
condida, hasta que tuuiesse comodi-
dad de passar a otro lugar, q̃ fue muy
presto: porque vna parienta mia en
la Prouincia de Surray, cerca de Lõ-
dres, llamada doña Buchera; como
entẽdia q̃ yo estaua ya fuera de la car
cel, me embiò luego vn cauallo, y
criado, y todo lo demas necessario pa
ra venir a su casa; y fue mucho cõsue-
lo para la vna, y para la otra el ver-
nos juntas; pero no durò mucho el
regozijo; porque passando por alli
tres alguaziles en busca de Catoli-
cos, tuuieron alguna noticia de la ca-

Sale de la carcel la se-gunda vez.

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

fa, y assi entrãdo de noche la justicia, nos prendieron a entrambas, y quisieran lleuarnos luego presas a la carcel, sino fuera por pagarselo con muchos dineros, y tambien por la intercession de algunos amigos, que por nosotras rogaron; y con esto nos dieron termino de veyntedias para presentarnos a los Alcaldes de aquella Prouincia; y que desto diessemos fiãças de ochocientos ducados.

Fue presa de nueuo.

Pareciome con este sucesso que Dios no queria que yo salieste de prision, pues tantas vezes me boluia a ella; toda via como la conciencia no me remordia, ni me parecia buscar libertad, sino para mayor gloria suya, y por medios licitos; tomè animo para passar adelãte: y aunq̃ me pesaua mucho auer sido causa de la vexaciõ y prisiõ de mi parienta; toda via viẽdo que ella la tomaua bien, y que estaua apatejada para sufrir mayores cosas por el seruicio de Dios, fuy con su parecer a Londres, para tomar consejo de lo que entrambas auiamos de hazer, cumplidos los veinte dias, que los alguaziles nos auian dado de termino para presentarnos.

Llegada a Londres, fuy à la casa de vn pariente mio, gentilhõbre honrado, llamado Erasmo, q̃ mucho me regalò: pero como si los alguaziles fuerã espiritus que me siguiessen por el ayre, assi me hallauan en todos los lugares (y de aqui se puede entender que vida biuen los Catolicos de aql Reyno) y en particular el Alguazil mayor de Londres, llamado Nores, auiendo sabido (por ventura por sus espias) que yo estaua alli, entrò en la casa donde estaua, y me prẽdio, y me obligò a presentarme a otros jueces, que no eran los de los otros tres alguaziles; que primero me prendieron con la parienta; por donde me parecia

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

recia eſtar ya mas enmarañada que nunca.

Mas el pariẽte Eraſmo, como era platico de las coſtumbres de los alguaziles, tratò con ellos de librarme, y con dineros alçò las fianças q̃ nos auian tomado; y aſsi nos librò delos vnos, y de los otros. Y porq̃ el deſſeaua mucho por mi cõſuelo, y para librarme deſtos trabajos q̃ yo ſalieſſe del Reyno (aunque para ello no ſe ofrecia por entõces comodidad alguna) tratò conmigo de ponerme en algun lugar ſeguro, haſta el tiẽpo q̃ ſe pudieſſe procurar tal comodidad para paſſar a Francia. Dificultoſa coſa parecia hallar tal lugar; porque la juſticia, y los alguaziles, y ſayones entran por todas las caſas de particulares que no ſon conocidos por hereges; y aſsi finalmẽte dimos en eſto, q̃ no auia otro remedio, ſino ponerme preſa, como por deudas debaxo de otro

otro nõbre fingido, en vna de las carceles de Londres, llamada el Cõter; de donde el dicho mi pariẽte podria ſacarme todas las vezes q̃ tuuieſſe comodidad de embiarme a Francia.

Se pone en la carcel para ſeguridad.

Cõcluyo ſe eſto, y ſe hizo aſsi; mas deſpues de algunos dias vn caualliero principal, llamado Franciſco Yates, auiẽdo ſabido el caſo, y pareciẽdole q̃ no era coſa de cẽte q̃ yo quedaſſe en aquella manera, me ſacò, y truxo a ſu caſa, q̃ es muy principal y honrada, como v.m. ſabe en la Prouincia de Barkshire; alli eſtuue con mucho cõtento y conſuelo por eſpacio de cinco ſemanas, quando vna otra vez vinieron los Alguaziles, y prendieron al miſmo caualliero, llevandolo a la priſion: en la qual murio, y aſsi fue forçoſo huyrme yo, y buſcar otro cobro, q̃ era muy dificultoſo de hallar en aquel tiempo, pues a las caſas de parientes, o de amigos conocidos, o de

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

o de Catolicos manifiestos, no osaua llegarme; y en las de hereges, no me parecia seguro ponerme.

La conclusion fue, que vistiendome de muger pobre, me acomodè en la casa de vna biuda pobre de la ciudad de Londres, donde me sustentò el dicho cauallero Yates con sus limosnas, y vn otro Cauallero muy christiano y piadoso: el qual despues me procurò el passage a Francia en la manera siguiente.

Auia en Londres vn hombre, que muchas vezes passaua a Francia: el qual mostraua ser amigo de los Catolicos; aunque tambien tenia grande amistad con Francisco Valsinghan, Secretario de la Reyna: y assi a instancia del Cauallero ya dicho, procuró vn passaporte del dicho Secretario, para que pudiesse passar a Frãcia vna muger tia de vn criado suyo, llamada Isabella Heyl (que fue

Universidad de Salamanca. BGH

fue el que yo auia tomado) y con este passaporte del Secretario, passé por todos los puertos, y otros lugares de Inglaterra con mucha seguridad; y vine a Roan de Francia donde està nuestro Conuento, y fuy recebida de nuestra Reuerenda madre, y de las demas hermanas nuestras amantissimas, con aquella alegria, y gozo, que v.m. puede imaginar; pues tanto me auian desseado, y yo tanto tiẽpo auia estado ausente, y passado por tantos peligros y trabajos, q̃ parecia impossible q̃ las tornasse a ver mas en este mundo; y assi quãto menor fue la esperança de mi venida, tãto mayor fue el gozo y consuelo dellas quando me vieron, y todas juntamente dimos gracias infinitas a nuestro Señor por su marauillosa prouidencia, y paternal cuydado en libertarme, y sacarme de tantos peligros y aficiones; sea para siempre bendi-

Sale de Inglaterra.

to

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

to ſu ſanto nõbre, plega a el q̃ yo ſe ſepa ſeruir aora con mas feruor.

Caſi al miſmo tiempo auian llega do, y con la miſma prouidencia de nro Señor, algunas otras mõjas delas que eſtauan eſparzidas por las carce les de Inglaterra, y la venida de to- das acrecentaua mas el regozijo y cõ ſuelo. Pero como ſu diuina Mageſtad ſabe q̃ no nos cõuiene tenerlo dema ſiado, ni por mucho tiẽpo; lo templó luego con dos coſas de mucha peſa- dũbre y cuydado, q̃ fuerõ el peligro y neceſsidad tẽporal en q̃ eſtamos cõ eſtas turbaciones y rebueltas de Frã- cia; y la triſtiſsima nueua que nos vi no de la captiuidad de dos padres de nueſtra Religion, llamados Marsh, y Viuian; los quales para remediar en parte a lo primero, fueron embiados deſte conuẽto ala Mageſtad del Rey Catolico, para repreſentarle las di- chas nueſtras neceſsidades, pues de o: ſu

ſu Real mano nos viene todo el ſuſ- tẽto temporal que en eſte mundo te nemos.

Y auiendo ſu Mageſtad, conforme à ſu acoſtumbrada piedad y benigni dad, oydo alos dichos Padres, y deſpe- dido los cõ todo el fauor q̃ deſſearſe podia, dãdoles el deſpacho q̃ ellos ſu plicauã, y doblãdonos la limoſna q̃ an tes nos daua, con infinito cõſuelo de todo eſte conuento: fue Dios ſeruido deſpues por nueſtros pecados q̃ bol- uiendo ellos à Francia por mar, fue- ron preſos de los hereges de la Ro- chela, por traycion del Capitã de la miſma naue en que yuan.

La preſa de dos Religio ſos de Sion.

Lleuados a la Rochela, fuerõ pre ſentados a Vãdoma, Principe de Bier ra: el qual por entõces ſe hallaua alli, y por ſu orden fuerõ examinados, y muy mal tratados por muchos dias, de tal ſuerte, q̃ ſi Dios no les huuiera embiado cõ ſu ineſable prouidẽcia vn

Frances

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSIDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Frances Catolico, morador de aquella villa, que secretamente les diesse de comer, los matauan de hambre en la misma carcel.

A cabo de muchos dias, viẽdo Vãdoma q̃ dellos no se podia sacar secreto alguno, ni cosa de auiso, ni tãpoco esperar algũ rescate, por ser pobres, los entregò a vn herege Ingles para que los lleuasse en su naue a Inglaterra. Este era vn hombre fiero y barbaro, y mas parecia tigre que hombre; y conforme a esso los tratò en el viaje: el qual por especial prouidencia de nuestro Señor, fue muy largo y espacioso, para que enel sus sieruos padetiessen y mereciessen mucho; porque siendo el viaje ordinario de la Rochela a Inglaterra por mar, como v.m. sabe, de cinco o seis dias; este fue de sesenta, por las tormẽtas, y vientos contrarios que Dios les embiaua. Y en todo este tiempo, vltra el mal

mal aparejo que teniã los padres del vestido necessario para el inuierno, y vltra los hierros y cadenas con que los cargauan, no les dauan de comer sino algunas pocas hauas saladas cõ agua sin pan, y destas tan poca cantidad, que los mismos marineros hereges les tenian grande lastima y compassion, por verlos perecer de hambre: y por esto dezian muchas vezes al capitã, o que los echasse en la mar, o que les diesse de comer lo que bastasse para sustentar la vida.

Barbara crueldad de hereges.

Pero no aprouechaua, siendo el capitan, como he dicho, hõbre cruel, y fuera de toda razon, y tã obstinado y ciego en sus heregias, que aborrecia a los Religiosos, como a enemigos de Dios, diziendo, que las tormentas y vientos contrarios le perseguian por tenerlos en su naue: y por esto muchas vezes consultaua, si seria bien echarlos fuera y ahogarlos;

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

aunq̃ otras vezes quãdo eſtaua en algun grande peligro, les hablaua con blandura, pidiendoles q̃ rogaſſen a Dios, q̃ la naue ſe ſaluaſſe, y q̃ los trataria mejor. De donde ſe vee, q̃ en el tiẽpo de la neceſsidad, la propia conciencia le hazia conocer q̃ eran amigos de Dios, aquellos q̃ antes, como a enemigos de Dios perſeguia. Mas como aquel ſentimiento no nacia de virtud, ſino de miedo, y ſacado como por fuerça; en paſſando el peligro no ſe acordaua mas dela promeſſa: y aſsi finalmẽte con infinitos trabajos, y con martyrios muy largos y penoſos, llegarõ a cabo de dos meſes a Inglaterra, como eſtà dicho; adonde v. m. puede pẽſar, q̃ refreſcos y regalos hallariau delos hereges por tierra, para recõpenſar los trabajos paſſados por la mar.

Pero Dios nueſtro Señor es poderoſo, y puede y ſuele dar fuerças y eſpiritu

piritu para ſufrir qualquiera incomodidad por ſu cauſa; y aſsi nos han eſcrito de alla, q̃ cõ ſu diuina gracia eſtan buenos, y han hecho algunas cõfeſsiones ya muy ſeñaladas de la Fê Catolica, y las haran ſiempre con el fauor del Señor; el qual el les dara, y a noſotras nos hara tan grande merced, q̃ no falten deſte indigno conuẽto algunos confeſſores dela ſanta Fê, en aquellas carceles de Inglaterra: y para eſto entendemos q̃ aura embiado alla a eſtos varones ſantos y eſforçados, para ſuplir las faltas y flaquezas de noſotras ſus hijas: queriendo q̃ en lugar de las flacas mugeres, entraſſen en las carceles los varones fuertes y valeroſos, y padecieſſen lo q̃ noſotras no merecemos padecer. Su ſantiſsimo nõbre ſea por todo glorificado para ſiempre. Amen.

Fin de la Carta.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Cõsideracio sobre la carta passada.

Cierto que se vee muy claramente por esta carta, quã marauilloso es en todas sus cosas nuestro poderosissimo Dios, y mas particularmente en las tribulaciones y trabajos, q̃ sue le embiar a los suyos; pues en las criaturas mas flacas muestra el mas su infinito poder, como se vee en todas las persecuciones antiguas que padecio la santa Yglesia, que las dõzellas y niñas mas tiernas y flacas teniã mas fortaleza y constãcia; y q̃ entre las fieras hambrientas, entre los peynes de hierro, llamas è incẽdios estauã con increyble alegria y seguridad. Y esto mismo vemos en esta persecucion q̃ padecẽ los Catolicos en Inglaterra: la qual en la malicia y aborrecimiento de los hereges, y en la crueldad de los tormentos que dan, y en el modo que vsan para desarraygar (si pudiessen) nra santissima Religion de aquel Reyno, y aun de todo el mundo; se puede

puede comparar con qualquiera de las mas horribles persecuciones de todos los siglos passados.

Pero assi como los hereges muestran lo que son en lo que hazen; assi el Señor manifiesta quien el es en la virtud y espiritu que da a sus soldados para resistir: y particularmente a las mugeres, que a imitacion de las santas antiguas, han sido afligidas y atormẽtadas por su amor en aquel Reyno: las quales han sido muchas, y las que con mayor determinacion y puntualidad se han mostrado verdaderas hijas de la Yglesia Catolica.

Exemplos de mugeres en Inglaterra.

Tal fue vna señora muy principal, muger de vn cauallero noble, llamado Mordant: la qual estando presa por la Fê Catolica, y siendole ofrecido de parte de la Reyna, que por ser tã principal, y muger de tal hombre, se le daria libertad, con que solamente passasse vna vez por vna yglesia de

Universidad de Salamanca. BGH
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

los hereges, entrãdo por vna puerta, y saliendo por otra, mientras que ellos celebrauan sus oficios; resistiolo con mucha constancia la noble matrona, y quiso mas perder la gracia de la Reyna, y de su marido, y de todos sus parientes, y amigos, que eran muchos, que hazer vna cosa que parecia flaqueza, o disimulacion en la confession de su Dios y Señor: y assi estuuo presa muchos años, por no querer hazer esto que se le pidio.

Pero mucho mayor fue aun la fortaleza y constancia de vna otra muger noble, tambien casada, llamada Clithera: la qual trayda al tribunal publico, para ser examinada, y juzgada de los juezes de la Reyna, despues de auer confessado su fê, y determinacion de morir por ella, no quiso responder a las

a las otras preguntas de los hereges; parte por no impedir su martyrio, y parte por no tener aquellos hereges por legitimos juezes en el negocio de nuestra santa Fé Catolica: y assi por mucho que los dichos juezes la amenazaron, y le dixeron la crueliſsima muerte que le auian de dar, sino respondia: ella siempre callò; y assi le dieron vna muerte muy cruel, y espantosa, que fue la siguiente.

Cruelißimo martyrio.

Estendieron a la sierua del Señor en el suelo boca arriba, y estiraron sus manos y pies, atandolos con cuerdas, y debaxo de los riñones, pusieron vna piedra gruessa muy aguda, para que traspassasse la carne y los hueſsos: sobre el estomago le pusieron vn tablõ largo, y sobre aquel fueron cargando poco a poco mucho peso, hasta que la hizieron reuentar la sangre por la boca, orejas, y na-

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

y narizes, y vltimamente ſalio el alma: fue grande horror y eſpanto para todos los que eſtauan preſentes, y mirauan tal genero de muerte en tal perſona, y por tal cauſa. Pero a ella le parecio mas vna ſuerte de ſueño muy ſuaue para paſſar por ella al Señor, que no muerte, o torméto: y aſsi con mucha paciencia, ſin dar gritos, ni quexarſe del dolor, cõ los ojos fixos, y firmes en el cielo, embiò ſu alma adonde eſtaua todo ſu deſſeo y ſu bien.

Fortaleza de tres ſeñoras nobles.

Otras coſas muy particulares, y notables, ſe podrian contar delos hechos heroycos de algunas mugeres Catolicas en tiẽpo deſta perſecuciõ de Inglaterra; como es de aquellas tres ſeñoras: es a ſaber, la ſeñora de Morlay, hija del Conde de Darby; la ſeñora Bruno, y la ſeñora de Guylford; todas tres en ſangre muy iluſtres, y mas iluſtres por ſer confeſſoras conſtan-

Universidad de Salamanca. BGH

conſtãtiſsimas de la Fê Catolica: las quales auiendo ſido preſas, eſtando juntas oyendo miſſa el dia de Paſcua de la Reſurreccion, las lleuaron publicaméte por las calles de Londres con toda la afrenta que ſe puede imaginar; yendo delante dellas veſtido como eſtaua el Sacerdote que les auia dicho la miſſa, y todos los hereges diziendoles mil injurias, y baldones por el camino.

Pero ellas con vna paciencia y fortaleza inuencible, lo ſufrieron todo, y dexaron la gente eſpantada y muy edificada de ſu conſtancia en la confeſsion de la ſanta Fê. Y lo miſmo ſe podria contar de otras; pero ſeria coſa muy larga, y caſi infinita, ſi quiſieſſemos contar todos los exẽplos que tenemos de ſantas mugeres, que han padecido, y padecẽ en Inglaterra por nueſtra ſanta Religion.

La conclu-ſion.

Mejor es acabar, y ſuplicar al Señor

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

ñor q̃ ſe compadezca de ſu eſpoſa la ſanta Yglesia, y que por los merecimientos deſtos ſus ſieruos y ſieruas, perdone a los que ciegos de ſu malicia y obſtinacion, con tan eſpantoſa rauia derraman tanta ſangre innocẽte de ſus miſmos hermanos; y que noſotros nos compadezcamos dellos, y imitemos en la buena vida, a los q̃ aſsi mueren, y fauorezcamos a los q̃ ſe aparejan para morir por Dios, para que ſino con la obra, alomenos con el deſſeo, merezcamos ſer martyres del Señor.

(.i.)

INFOR-

Universidad de Salamanca. BGH

INFORMACION

Que da el padre Roberto Perſonio, de nacion Ingles, de la Compañia de Ieſus: *acerca de la inſtitucion del Seminario, que por orden de ſu Mageſtad ſe ha hecho en Vallado-lid, para los Sacerdotes eſtudiantes Ingleſes, que vienen huyendo de la perſecucion de los hereges de Inglaterra, y de las guerras de Francia.*

AVNQVE La vtilidad de los Seminarios; en los quales ſe cria juuentud cõ diciplina, letras, y virtud Chriſtiana; es coſa muy conocida en la

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Yglesia de Dios, y por el Espiritu san to muy encomendada en el postrer Concilio sagrado, y vniuersal de Trẽ to; toda via mas particularmente se han visto sus efetos notables en la na cion Inglesa los años passados, durã te la tyrania dela Reyna Ysabela, e ne miga cruelissima de nuestra santa Fê Catolica: en cuyo tiempo auiendo Dios con su bondad y prouidécia ma rauillosa proueydo, que de los mo- ços Ingleses, que por las heregias se salian huyẽdo de su patria, se hiziẽs- sen, para su dotrina y enseñança al- gunos Seminarios en tierras de Ca- tolicos; se han seguido tales y tãtos frutos de los dichos Seminarios, que es para alabar la summa sabiduria de nuestro señor Dios, y para animar a sus sieruos a lleuar adelante semejan tes obras, por mas dificultad que en la execucion dellas aya, para ayuda de la Christiandad tan afligida el dia de

de oy de heregias, errores, y malas costumbres. Y para que esto conste a todos, pondre aqui algunos efetos que de los dichos Seminarios se si- guen.

Primero Seminario Ingles en Douay.

El primer Seminario que tuuo la nacion Inglesa en tierra de Catoli- cos, fue el de la vniuersidad de Do- uay en Flandes, que començò cerca del año del Señor, de mil y quinien- tos y sesenta y ocho: al qual se dio principio por vn grã sieruo de Dios, de la nacion Inglesa, llamado el Do- ctor Guillermo Alano; a quien nues- tro muy santo Padre Sixto. V. ha he- cho Cardenal en Roma, a instancia del Rey dõ Felipe nuestro señor, cu- yo Catredatico real era entonces el dicho Doctor Alano de la Catreda de Prima de Teologia en aquella vni uersidad.

El qual estando desterrado por la Fê, y considerando que en aquellos diez

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

diez o doze años que auia reynado Ysabela, casi toda Inglaterra estaua perdida: porque con libros y sermones de los hereges (a los quales sin escrupulo acudian entonces los Catolicos) y con otros medios se inficionaua cada dia la juuentud: considerãdo tambiẽ que en pocos años se acabarian todos los Obispos, y clerigos Catolicos de aquel Reyno, q̃ ya estauan presos o desterrados, o arrinconados de miedo, sin beneficio y dignidad alguna Ecclesiastica; començò el dicho Doctor Alano, con aprouacion, y bendicion de la Santidad de Pio. V. que a la sazon era summo Põtifice, a recoger algunos moços Catolicos que salian de Inglaterra, y a ponerles en estudio y diciplina colegial, en forma de Seminario; y aun que esto tuuo luego muchas y grandissimas contradiciones, no solamẽte de los hereges, pero mucho mas de

Dificultades y contradiciones.

de algunos Catolicos, y personas graues, assi seglares, como Religiosas; q̃ cõ buẽ zelo (aunq̃ engañados) hablauã y escriuian contra esta obra; como contra cosa nueua, y que seruiria solamente para exasperar a la Reyna contra los Catolicos de Inglaterra; y por otra parte era la pobreza y necessidad temporal tan grãde, que parecia que no se podria conseruar en ninguna manera esta obra: con todo esto, la lleuó nuestro Señor adelante, como luego se dira.

Mouio Dios los coraçones, no solamẽte de algunos perlados y personas particulares de aquellas Prouincias, pero tãbiẽ a la sede Apostolica, y al Rey Catolico, para ayudar con sus limosnas al Seminario de Douay; y assi crecio tanto en pocos dias, que causó grã temor y espanto a la Reyna: y por ésso en la primera rebelion de los Flamencos, q̃ ella auia procurado

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

rado contra el Rey nueſtro ſeñor, deſſeò tambien que ſe deshizieſſe el dicho Seminario, y que fueſſe muerto el Rector del, que era el Doctor Alano, como enemigos de ſu Reino, y amigos de Eſpañoles. Y aunq̃ por auer huydo Alano, no le pudieron auer a ſus manos para matarle; mas lo primero, que fue deshazerſe el colegio, tuuo el efeto que la Reyna pretendia; y aſsi con grande furia y bozes del pueblo, echaron fuera de Douay a todos los Sacerdotes, y eſtudiãtes Ingleſes.

Segundo, y tercero Seminario Ingles

Saliẽdo ſe pues el Doctor Alano con los eſtudiantes Ingleſes, de Flãdes, ſe fueron todos ellos a la vniuerſidad de Rhems en Francia, donde fueron recebidos con mucha caridad de los Franceſes; aunque naturalmẽte enemigos de Ingleſes: y no obſtãte que la Reyna hazia grãdiſsima inſtãcia por ſu Embaxador con el Rey de

de Francia, para que fueſſen muertos o echados de Frãcia, o embiados preſos a Inglaterra: pero Dios no lo permitio, antes inſpirò a diuerſas perſonas particulares, y a la Santidad del Papa Gregorio XIII. y a la Mageſtad Catolica, para acrecẽtar la limoſna que antes les dauan: de manera q̃ en poco tiempo llegò el numero de los eſtudiantes Ingleſes, que eſtauan de ordinario en Rhems, caſi a doziẽtos; vltra de los que yuan a las miſſiones cada año a Inglaterra, q̃ paſſauan de veinte o treinta. Fuera de todos eſtos ſe embiauan cada año algunos moços a Roma; donde el ſanto Papa Gregorio, por el grande fruto q̃ auia viſto ſeguirſe del Seminario de Rhems, auia fundado otro muy bueno y grãde Colegio de Ingleſes, el año de mil y quinientos y ſetenta y nueue.

El eſpiritu que Dios nueſtro Señor

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Intẽto deſtos Seminarios.

ñor dio a eſtos Sacerdotes, fue no tomar beneficio ninguno, ni otra ocupacion, ſino acabados los eſtudios, y ordenados de miſſa, boluer a ſu tierra, no teniendo en nada qualquier peligro deſta vida: y procuraſſen tambien, que de alla ſe embiaſſen moços Catolicos para poblar eſtos Seminarios, y apartar de las yglesias, y de los ſermones de los hereges, y de leer libros prohibidos a los Catolicos (todo lo qual haſta entonces hazian los Catolicos ſin mucho eſcrupulo) predicar y adminiſtrar los ſantos Sacramentos en ſecreto, a los que parecia conuenir: conuertir a los hereges: enſeñar a los Catolicos lo que les conuenia para ſu ſaluacion: y animar fielmente a todos a padecer antes qualquiera tribulacion o trabajo, que negar la Fê, o hazer juramentos diabolicos contra la ſede Apoſtolica, y cõtra otros Articulos, y coſas de nueſtra

tra ſanta Fê: los quales juramẽtos ſolian tomar los hereges a los Catolicos, y ellos por miedo los hazian.

La fuerça del eſpiritu.

Viendo los Catolicos Ingleſes el feruoroſo eſpiritu, el zelo, la caridad y fortaleza, con que ſus hijos, hermanos, parientes, y los de ſu nacion, boluian a ſu patria para ganar almas, y la determinacion que trahiã de dar ſus vidas por la Fê, a imitacion de los Apoſtoles: y oyendo los muchos ſermones, que por eſtos Sacerdotes ſe les predicauan, y leyendo los libros, que contra los hereges, por mano tãbien de los dichos Sacerdotes ſe publicauan, ſe animarõ, y cobraron nueuo eſfuerço, y ſe vio poco a poco grãdiſsima mudança en las coſas de Inglaterra: porque muchos hereges ſe conuirtieron a la Fê, y muchos de los que antes crehiã (mas por miedo no oſauan deſcubrirſe) ſe reſoluierõ de profeſſar publicamẽte la verdad Catolica;

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

tolica; otros que dudauan, se confirmaron en la fê. Lo qual visto por la Reyna, luego començo a perseguir mas cruelmente a los Catolicos, y principalmẽte a estos Sacerdotes, declarandolos por traydores de su patria, y por confederados con el Papa, y con el Rey de España, y haziendo las mas inhumanas y abominables leyes cõtra ellos, y contra los demas Catolicos; que jamas hizo ningun Emperador, o perseguidor Gentil.

Persecuciones.

Concurso de Dios.

Pero con todo esto, la obra como es de Dios, ha ydo siempre adelante, y va al presente; aunque con muchas y grandissimas dificultades, como tales obras las suelen siempre tener: y este presente año de mil y quinientos y ochẽta y nueue, en espacio de solos dos o tres meses, se han embiado a Inglaterra, de solo el Seminario de Rhems, mas de veinte Sacerdotes: aunque la persecucion en Inglater-

Universidad de Salamanca. BGH

glaterra, es tan grande, como se ha dicho; y el negocio ha llegado a tal punto; que los hereges de Inglaterra el dia de oy se veen perdidos: porque de cinco partes de aquel Reyno, juzgã los mas platicos y cuerdos dellos mismos, que las tres seran de Catolicos en secreto, y que destos mas de treinta mil confiessan publicamente la Fê, y padecẽ por ella, o muertes, o prisiones, o destierros, o pierden sus haziẽdas, o son acossados y perseguidos, por los hereges, de lugar en lugar. Confiessan tãbié los hereges que los ministros, y doctores suyos, no se atreuẽ a encontrarse con nuestros Sacerdotes, ni disputar, ni escriuir libros contra ellos; y que los hombres de mejor entendimiento, y mas discretos de su secta, comiençan cada dia a dudar; aunq̃ por la honra, y por no perder sus haziendas, no quieren conuertirse luego.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

Notables efetos.

Item el feruor y zelo de los Catolicos Ingleſes, à deſpertado grandemente a los Catolicos cercanos de Francia, y Eſcocia, y hã ſido cauſa para que ellos ayan tomado armas por la Fê, como lo hemos viſto en entrãbas naciones eſtos años paſſados; aũque en Eſcocia, por la vezindad dela Reyna de Inglaterra, y por ſer aquel Rey moço herege, no han preualeçido: pero ha ſe viſto por la bõdad del Señor grande mudança y mejoria en muchos, y particularmente en la nobleza de Eſcocia de algunos años a eſta parte, con las miſsiones q̃ ſe han hecho à aquel Reyno, por los padres de la Cõpañia, y Sacerdotes, aſsi Ingleſes, como Eſcoceſes, de los Seminarios; y eneſta materia puedo yo (aũq̃ cõ confuſiõ mia, por las muchas faltas que he hecho, en vn negocio de tanta importancia) hablar como teſtigo de viſta, por auer eſtado ocupado

do por ordẽ de mis Superiores en la miſsion de Inglaterra, mas de nueue años; aunq̃ no he biuido de contino dẽtro dela Isla: porq̃ el año de mil y quinientos y ochenta, fuy embiado a ella por mãdado del Papa Gregorio, y del padre General dela Cõpañia, q̃ entonces era, cõ dos cõpañeros de la miſma Compañia (vno de los quales fue martyrizado, q̃ fue el padre Campiano, y el otro eſtà preſo haſta el dia de oy) para aſsiſtir a los Sacerdotes deſtos Seminarios, que algunos años antes auiã eſtado alla trabajando cõ mucho fruto delas almas en eſta viña; y como haſta entonces no ſe auiã hecho miſsiones en Eſcocia, embiamos luego alla algunos clerigos dela naciõ Ingleſa, y eſcriuimos a Roma, pidiẽdo algunos padres dela Cõpañia, hõbres doctos de la miſma nacion Eſcoceſa, los quales han hecho el fruto que hemos dicho.

Universidad de Salamanca. BGH

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

En Francia. En Francia, ni mas ni menos, puedo afirmar, q̃ el exemplo y conuersacion de los Catolicos Ingleses, ha hecho grã impresion en los Principes y pueblos Catolicos, para preuenir la destruycion, y total ruyna de la Religion Catolica en aquel Reyno.

En Flandes. Y los mismos Flamencos, que siẽdo Catolicos, por pasion que tenian contra los Españoles, auian echado a los Ingleses de Douay: arrepẽtidos despues les han combidado a q̃ buelua: y el ver la constancia y feruor de los Ingleses Catolicos, les fue motiuo para que mas presto, y mas facilmente se reconciliassen con su Rey y señor.

De suerte que el fruto destos Seminarios Ingleses, no solo se ha esperimentado en Inglaterra, sino aun en todas las tierras y prouincias vezinas; y mas huuieran hecho, si huuierã tenido con que sustentarse mas numero de

Universidad de Salamanca. BGH

ro de Sacerdotes: y es cosa cierta, q̃ si Inglaterra estuuiera reduzida, y se hizieran en ella algunos grandes Seminarios de naciones vezinas inficionadas cõ heregia (lo qual aun desde aora dessean, y tratan los Catolicos Ingleses) conuiene a saber, de gente de Holandia, Zelandia, Dinamarca, Suecia, Gocia, Moscouia, y de otras muchas partes maritimas de Alemania, y Polonia: en los quales Seminarios, no solo se imprimiesse en los Sacerdotes la Fê Catolica, pero tambiẽ este espiritu de boluer a su tierra para conuertir a los demas; seria mas poderoso medio para reduzir aquellos amplissimos Reynos, y grandissimas Prouincias al gremio dela santa Iglesia, que no toda la potencia tẽporal del mũdo. Lo qual digo para que los Principes, y Perlados Christianos, y otras personas que pueden ayudar a semejantes obras, y que juntamente

Consideracion muy importante.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

con ſu poder tienen zelo de la ſalua cion delas almas, vean quãtas ſe pier den por falta de obreros, y quãto fru to ſe dexa de hazer por no auer quié trabaje en eſta obra.

Eſtos delas miſsiones en Inglaterra.

Pero boluiendo a las coſas de Inglaterra; digo, que todo el bien eſpiritual que oy tiene, ha ſalido deſtos ſus dos Seminarios de Roma, y de Rhems, y que ſin ellos aquel Reyno eſtuuiera aora totalmente perdido, y con menos eſperanças de ſu reducion, que las otras Prouincias ya dichas; en las quales en lo ordinario a penas ay memoria de Chriſtiandad, ni Religion: lo qual es manifieſto y claro, porque todos los Obiſpos, y Arçobiſpos Catolicos de Inglaterra, ſon ya muertos, o en priſiones, o en deſtierros, y caſi todos los Clerigos antiguos, y ſeglares Catolicos que auia, ſe han acabado en eſte grãde eſpacio de treynta y vn años que ha

Universidad de Salamanca. BGH

ha que reina eſta deſdichada muger, ſolamente quedan las nueuas plantas, que han platado y regado con el ſudor de ſu roſtro, y ſangre de ſus venas eſtos Sacerdotes de los Seminarios: las quales plãtas con el diuino fauor han crecido tanto, que han llegado al numero que arriba diximos, y en eſta viña andan trabajãdo el dia de oy encubiertos mas de trezientos deſtos Sacerdotes, con euidẽte peligro de ſus vidas, por ſer las leyes del Reyno cruelisſimas, aſsi contra ellos como contra qualquiera perſona de qualquier eſtado o condicion q̃ ſea, que los encubriere, o recibiere en ſus caſas: por lo qual los dichos Sacerdotes, y los que los han hoſpedado, hemos viſto muchas vezes auer ſido martirizados: y gracias a Dios no ha faltado haſta agora, ni falta fortaleza en los Sacerdotes para entrar, ni en los Catolicos de dentro para recebirlos;

Obreros en Inglaterra.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

cebirlos, aunque cõ los peligros que hemos dicho.

Los de la Compañia de Iesus.

Con estos Sacerdotes andan en la misma ocupacion Religiosos Ingleses de la Compañia de Iesus: de los quales dos han padecido martyrio, otros estã presos; otros desterrados, y otros andan libres, haziendo su oficio de ganar almas para Dios; y de quando en quando se les embia gente de nueuo, segun la necessidad que ay; pero el golpe destos obreros es delos Sacerdotes destos Seminarios, de los quales ha auido muchos y muy ilustres martyres, y los que biuẽ lo desean tambien ser: y por saber bien la Reyna esta su determinacion, les tiene mas miedo, q̃ no a otro qualquier poder del mundo; porque este (dize ella) haze guerra solamente a los cuerpos de sus vassallos, mas aquellos a las voluntades y entendimientos.

Pues

Universidad de Salamanca. BGH

La venida de Sacerdotes Ingleses a España.

Pues destos Sacerdotes tã sieruos de Dios hã venido a España los dias passados algunos, y piensan que sera forçoso el venir mas, por causa delas grandes persecuciones de Inglaterra (a las quales algunas vezes es necessario, por justas causas, hurtar el cuerpo por algun tiempo) y por las guerras y turbaciones de Francia, dõde solian ser amparados. Y como la nacion Española es tan Christiana y Catolica, y tan defensora de la Fê, tienen confiança, que hallarã en ella acogida y caridad; aunque el vulgo les tiene grande auersion, por el odio que estos años atras se ha concebido al nombre Ingles. Pero en esta materia es justo hazer distincion entre Catolicos y hereges Ingleses: los quales entre si son mas contrarios, y mas enemigos vnos de otros, q̃ ninguna otra nacion, lo es de la Inglesa, y esto con mucha mas razon; pues son mu-

Diferencia entre Ingleses.

cho

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

cho mayores los daños y agrauios q̃ hazen los hereges Ingleſes a los Catolicos Ingleſes, q̃ los q̃ hazẽ a otras naciones, perſiguiẽdo a eſtos, y quitandoles la hazienda, la libertad, la honra, y la vida, y matãdoles los hermanos, hijos, parientes, y amigos, y pidiendoles por fuerça juramentos diabolicos cõtra ſu cõciencia, lo qual no hazẽ con otro qualquier Catolico eſtrangero: y aſsi no es juſto, ni cõforme a razon, que los Catolicos Ingleſes paguen (con ſer aborrecidos) lo q̃ merecen los hereges, ſino que todos les muestren amor, y ſe compadezcã dellos, y les amparen, viendo lo que padecen por la Fê.

Amiſtad de Ingleſes con Eſpaña.

Demas deſto, ſe deue conſiderar que la nacion Ingleſa mientras que eſtuuo Catolica, ſiempre fue amiga de la nacion Eſpañola, y tuuo confederacion con los Reyes antiguos de Eſpaña, y Portugal, contra todas las otras

otras naciones; y al preſente los Catolicos della eſtan muy vnidos con Eſpaña; y lo que mas, es, padecẽ particularmẽte por ſu cauſa; como ſe ha viſto aora póco ha en la ſentencia de muerte, q̃ ſe ha dado en Inglaterra cõtra el Cõde de Arondel, ſeñor principalisimo de aquel Reyno: y la cauſa de ſu condenacion, fue, el auer hecho dezir vna miſſa por el buẽ ſucceſſo de la armada de Eſpaña, el año paſſado. Y ordinariamẽte los hereges la fama que ſiẽbran en Inglaterra, es, que no matan a los Catolicos, por cauſa de la Fê, ſino por ſer traydores a ſu Reyna, y cõfederados cõ Eſpañoles: a los quales en realidad de verdad ſe vee generalmẽte en aquellos Catolicos afligidos tãta aficion y entrañable amor; parte por la antigua amiſtad; parte por ſer Eſpañoles, naciõ q̃ el dia de oy caſi ſola pelea por la Fê. Y aſsi la Reyna tiene grande rancor y enojo contra

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

contra los Catolicos, pues en todas las ocasiones declaran manifiestamẽ te lo mucho que aman y quieren a los Españoles, holgando se de sus prosperos sucessos, y recibiendo pena de los aduersos: y en esta postrera desgracia de la armada, han mostrado tanto sentimiento que es cosa notable, y que la Reyna ha lleuado muy mal; particularmente ha sentido mucho el saber q̃ los dichos Catolicos (aunq̃ ya pobres y oprimidos) acudẽ a las necessidades de los Españoles q̃ estan presos en Inglaterra, con tanta voluntad, que sin pedirles limosna, se la lleuan de noche en mucha abundancia, cõ euidente peligro de sus vidas: como lo testifican los Españoles mismos que vienẽ de alla: y aũ en esta villa de Valladolid ay algunos dellos.

De suerte, que es muy diferente la causa de los Catolicos, y la de los hereges

reges Ingleses: y en quãto a la seguridad de q̃ no vengan hereges a España, debaxo de nombre de Catolicos (q̃ es en lo q̃ algunos reparã) aura la mayor seguridad, q̃ entre hombres Christianos moralmẽte puede auer; porq̃ no vendra a España, sino gente muy escogida, conocida, y aprouada en los demas Seminarios; traerã cõsigo testimonio de Catolicos: los quales seran examinados por el Abad de Valladolid, como Ordinario, y por otras personas pias y doctas, q̃ para ello su Magestad ha diputado. Tendran estos estudiãtes vn Rector de la nacion Española, persona de confiança: seguiran sus estudios publicamentè; y biuiran en comunidad a la mira de todos, con mucha diciplina y clausura: cõfessaranse, y comulgarã muy a menudo. Y finalmẽte biuirã en Valladolid, donde està el santo Oficio de la Inquisicion: la qual es vna de las

Seguridad de los q̃ vendran.

Universidad de Salamanca. BGH

razones q̃ mas les haze deſſear el biuir en eſta villa, para ſu mayor juſtificacion, fuera de otras cauſas q̃ para ello ay; conuiene a ſaber, q̃ Valladolid es Vniuerſidad, q̃ eſtà cerca delos puertos de Bilbao, y Sanſebaſtian, de donde puedẽ con mas facilidad, q̃ de otra parte, hazer ſus miſsiones a Inglaterra, ſegun el inſtituto deſtos Seminarios. Itẽ, que el ayre deſta tierra es mas conforme al natural de los Ingleſes.

Razon euidente.

Y ſi en Eſpaña ſin peligro della, ay tantos caualleros, clerigos, ſoldados, y mercaderes Catolicos, de Alemaña, Frãcia, y otras Prouincias inficionadas con heregias; los quales no traen conſigo tãtas prouanças de ſu Fê, ni tãtos teſtimonios de ſu vida, ni biuen a la mira de tantos juezes y ſuperiores, ni ſe hazen tãtos examenes de ſus coſas, como ſe harã de las deſtos: confiamos en Dios q̃ mucho menos

nos peligro aura en el negocio de la Fê, con recebir y amparar a eſtos perſeguidos por la miſma Fê; antes q̃ ſera de mucho merecimiento, gloria, y honra de Eſpaña; aſsi para con Dios, como para con los hõbres, el auer ſocorrido a vna nacion tan amiga, y tã afligida por Dios, y por la miſma Eſpaña; como lo es la parte Catolica Ingleſa, y eſto en tiempo de tãto aprieto y neceſsidad, quando no tienen otro refugio, ni puedẽ caſi acudir a otra parte del mundo, por las guerras y heregias q̃ ay en todas partes; y quãdo ſu total remedio, deſpues de Dios le eſperã de Eſpaña, y de Eſpañoles.

Obligaciõ a eſtrangeros.

El ſer eſtos Clerigos eſtrangeros no les deue dañar para cõ los buenos y cuerdos (aunq̃ con el vulgo ſea eſto algun impedimẽto) pues a Dios agradan tãto las obras de piedad, hechas a eſtrangeros; q̃ por eſta cauſa principalmente parece q̃ quiſo Dios q̃ ſu

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

pueblo antiguo,y casi todos los santos de aquel tiempo,fuessen peregrinos en tierras agenas,para q̃ assi aprẽdiessen a hazer biẽ a estrangeros,como el mismo Señor lo testifica por boca de Moysen. Y si en todos los estrangeros es esto verdad,quãto mas en los q̃ son peregrinos y pobres voluntariamente por su Señor: lo qual no lo son todos los q̃ en tierras Catolicas padecẽ pobreza, sino vnos por necessidad, otros por sus pecados, y pocos de voluntad: y si es obra tãbiẽ de caridad hazer bien por amor de Christo a quiẽ no padecen sus trabajos por Christo(como lo es) quanto mas sera fauoreter y socorrer a la necessidad de los q̃ por Christo voluntariamẽte han abraçado la pobreza.

Por estas consideraciones,y otras muy santas,y dignas de vn tan Catolico Principe: su Magestad,q̃ ha sido nño Rey,y sabe mas q̃ nadie la fidelidad,

Volũtad de su Magestad.

dad,aficion,amor,y deuocion, q̃ a su Real persona y corona tienen los Catolicos Ingleses,se ha mouido a amparar y fauorecer a estos perseguidos Sacerdotes y estudiãtes Ingleses, q̃ hã venido a Valladolid: y assi ha ordenado por su carta y prouisiõ Real, dada en Madrid cõ acuerdo de los de su Real consejo,a veintidos de Iulio deste año de 1589. q̃ los dichos clerigos y estudiantes hagan su assiento en Valladolid, siguiẽdo sus estudios y biniẽdo en comunidad en forma de colegio,o Seminario,para que acabados sus estudios,ya Sacerdotes,buelua̅ a su patria,conforme ala costũbre de los otros Seminarios Ingleses de Roma,y Rhems; y q̃ para su sustẽto pidan limosna algunas personas, como en la dicha prouision Real mas largamente se contiene.

Por tanto rogamos a todos muy humilmẽte,q̃ nos amparẽ y fauorez-

Conclusion.

Universidad de Salamanca. BGH
VNiVERSiDAD DE SALAMANCA GREDOS.USAL.ES

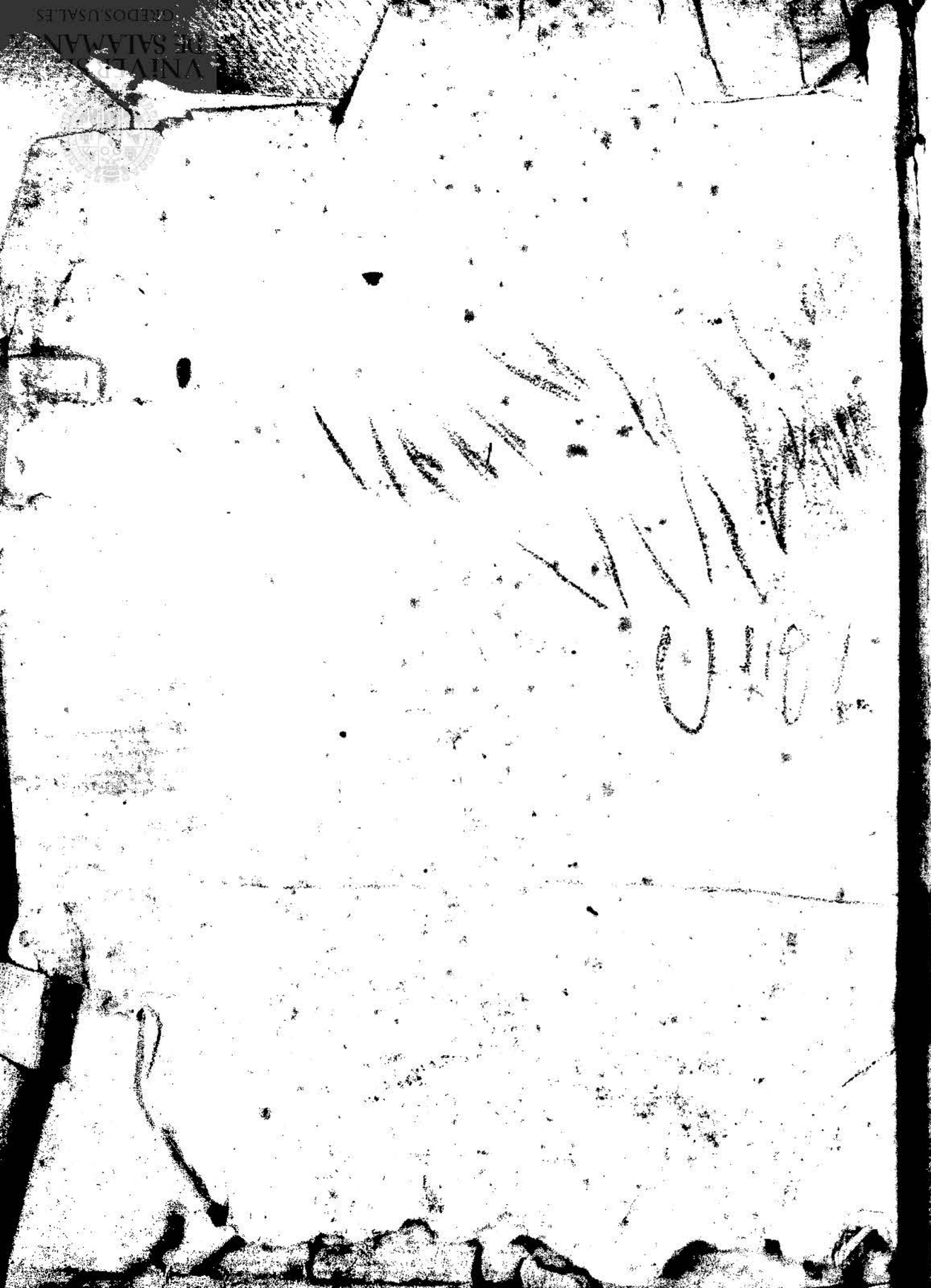
can en este tan grande aprieto, y ne-
cesidad, conforme a la ley de la cari
dad y Christiãdad, y a la mente y des
seo de su Magestad.

Y allende desto, suplicamos a las personas nobles y principales, a quiẽ Dios ha hecho misericordia de ser misericordiosos, y piadosos, para con los necesitados, (que sin estoruar a las otras obras pias, a que cõ su caridad y limosnas acudẽ) nos ayudẽ y tẽgã alguna parte en esta obra, q̃ sin falta es tambien de Dios; y nos fauorezcan con socorrernos para los gastos deste Seminario, tan importante para el seruicio del Señor, y para la saluacion de tãtas almas; dandonos cada vno lo q̃ pudiere, y el Espiritu santo, maestro de semejãtes obras, le ĩspirare: la qual limosna, sin duda, sera aceptissima a Dios nro Señor, por ser para gẽte q̃ no busca otra cosa sino la gloria del mismo Dios, y q̃ tẽdran

Universidad de Salamanca. BGH

dran perpetuo cuydado de rogar a la diuina Magestad por sus bienhechores: y si alguno dellos mereciere ser martyr en Inglaterra (como otros compañeros suyos lo han sido) tendran parte de tanto merecimiẽto los q̃ para este efeto les huuierẽ ayudado y sustentado con sus limosnas: y en reduziendo se aquel Reyno a la Fê Catolica (lo qual esperamos en la misericordia de Dios ver dentro de poco tiẽpo) la memoria deste beneficio, q̃ en España se nos huuiere hecho, sera perpetua, y medio muy eficaz para vnir en paz, en concordia, y en amistad, estas dos naciones: lo qual todo sea a gloria y honra de Iesu Christo nuestro Señor, en quiẽ todas las naciones son vna misma cosa. Fecha en Valladolid a primero de Setiembre,
de 1589.

VNiVERSiDAD DE SALAMANCA
GREDOS.USAL.ES

Universidad de Salamanca. BGH

Universidad de Salamanca. BGH